

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف

في المرحلة الثانوية

(بحث تطويري بمعهد الإرشاد الاسلامي باتو جاوى الشرقية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

د. شهداء صالح نور

الطالب : مستار

رقم التوظيف: 19720106200501100

رقم التسجيل: 12720087

د. بكري محمد بخيت أحمد

العام

2014 م

1435 هـ

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف

في المرحلة الثانوية

(بحث تطويري بمعهد الإرشاد الاسلامي باتو جاوى الشرقية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

د. شهداء صالح نور

الطالب : مستار

رقم التوظيف: 19720106200501100

رقم التسجيل: 12720087

د. بكري محمد بنحيت أحمد

العام

2014 م

1435 هـ

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(سورة يوسف : 2)

إهداء

إلى والدي محمد علي بن شاعيف ووالدتي روضة
العطوفين أدام الله صحتهما اللهم بارك في عمرهما
وارحمهما كما رباني صغيرا

إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا

إليهم جميعا أهدي هذه الرسالة المتواضعة...وفاءً
وعرفانا

شكر وتقدير

الحمد لله رب السموت والأرض ورب العالمين على كل حال، وأشكره على نعمه وفضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمآل. الصلاة والسلام دائماً متلازمان على رسولنا محمد بن عبد الله خير الصابرين الشاكرين المختار، وعلى آله وأصحابه الأطهار، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين ، أما بعد:

وقد منّ الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمك وعظيم عطائك ويشرفني بعد حمد الله تعالى أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في إخراج هذا البحث إلى حيّز الوجود ولم ييخل أحدهم بشئ طلبت، ولم يكن يحذوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم :

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج موجي رهاجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بم لانج.

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بم لانج

سماحة الدكتور ولدانا وارغادنتا رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بم لانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور الماجستير ، المشرف الأول وسكرتير قسم تعليم اللغة العربية دكتوراة كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بم لانج.

سماحة الدكتور محمد عبد الحميد الماجستير ، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور بكري محمد بخيت أحمد ، المشرف الثاني، فحقاً يعجز لساني
عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث
فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يوماً عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله
بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن
الله عظيم الثواب والنعمة.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم
اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع
وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الوالدين المحترمين الذين قد ربياني
ورحماني منذ نعومة أظفاري وشجعاني دائماً في طلب العلوم النافعة.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من أسهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى
حيّز الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

والله ولي التوفيق



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

الاسم : مستار

S-2/12270087

رقم التسجيل :

موضوع البحث : إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف في المرحلة الثانوية

(بحث تطويري بمعهد الإرشاد الاسلامي باتو جاوى الشرقية).

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. بكري محمد بخيت

د. شهداء صالح نور

رقم التوظيف: 19720106200501100

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا وارغادنتا

رقم التوظيف: 19700319199803100

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف في المرحلة الثانوية

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : مستار

رقم التسجيل : s2/12720087

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم السبت، بتاريخ: مايو 2014 وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

.....	الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم	رئيسا ومناقشا
.....	الدكتور ولدانا وارغادنتا	مناقشا
.....	الدكتور شهداء صالح نور	مناقشا
.....	د. بكرى محمد بخيت أحمد	مناقشا

يعتمد

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن

رقم التوظيف: 19620505200112100

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : مستار

رقم التسجيل : 12720087

العنوان : لندراغ كومفيه جامبي

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف في المرحلة الثانوية
(بحث تطويري بمعهد الإرشاد الاسلامي باتو جاوى الشرقية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، أبريل 2014م

توقيع صاحب الإقرار

مستار

رقم التسجيل: 12720087

مستخلص البحث

مستار، 2014، إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على اساس الموقف في المرحلة الثانوية بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية . رسالة الماجستير، تخصص تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. إشراف : 1. الدكتور شهداء صالح نور 2. الدكتور بكري محمد بخيت أحمد

الكلمات الأساسية : إعداد المواد التعليمية ، مهارة الكلام، أساس الموقف

إن المواد التعليمية عنصر مهم في التعليم، المواد التعليمية يناسب بأحوال الطلاب في عملية التعليم مناسبة بأهداف المطلوب، إعداد المواد التعليمية على اساس المواقف باللغة الأجنبية بالشكل الذي يمارسه الطلاب داخل الفصل أو خارجه والذي يبعث فيهم الحماسة والنشاط لتحقيق أهداف المرجوة.

يهدف هذا البحث إلى المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية .

ومدخل هذا البحث هو المدخل الكمي و الكيفي على المنهج التطويري و التجريبي (R&D) .

أما نتائج البحث فيمكن أن تتخلص فيما يأتي: (1) إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف لمعهد الإرشاد باتو جاوى الشرقية. (2) بهذه المادة العملية في تعليم مهارة الكلام فعال في التعليم. نتيجة في جدول "ت" وهي 2,68 > 12,43. (3) مواصفات الكتاب: سمي الكتاب "الكتاب الموقفي في الكلام"

الموضوعات صلاة الجامعة في المسجد وفي السكن وفي الحمام وفي المطعم وفي المدرسة وفي المكتبة والرياضة. صممه ميكروسوف وود (Ms word) بصور الملون وجذابة.

Abstract

Mustar, 2014, Design Arabic language textbook for speaking skills based situational (Applied In Al-irsyad Islamic Boarding School Batu East Java). Thesis Department of Education Arabic State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang On Postgraduate Program. Supervisor: Dr. Syuhadak Nur Shaleh, and Dr. Bakry Muhammad Bakheth Ahmad.

Keyword: Design of Materials Preparation, Arabic Speaking, Situational.

Preparation of Teaching Materials is an extremely important element in the learning process, teaching materials which are taught in accordance with the students will make learning proses accordance with desired goals, situational-based approach is applied in the teaching of foreign languages with habituation students in the classroom and outside the classroom will lead them always antusias accordance desired goals.

This study aimed to design speaking skills textbook based situational In Al-irsyad Islamic Boarding School Batu East Java.

This study uses qualitative-quantitative approach. The type of this research is part of the research and development.

The results of this study were (1) Establishment of the Arabic language textbook for speaking skills-based situational for students of Al-irsyad Islamic Boarding School Batu East Java. (2) the textbook has been prepared, the learning process has effectiveness and efficiency in the speaking skills and passion in the learning process on a schedule t test $2,68 < 12,43$. (3) characteristics of the textbook: named by “الكتاب الموقفي في الكلام” with the themes: prayers, dormitory, bathroom, public kitchen, school, and sport. Textbook Design using Microsoft Word with interesting and colorful image.

Abstrak

Mustar, 2014, **Penyusunan Materi Ajar Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Kemahiran Berbicara Berbasis Situasional** (Diterapkan di Ma'had Al-Irsyad Islamiyah Batu Jawa Timur), Thesis Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Sekolah Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Dosen Pembimbing : 1. Dr.Syuhadak Shaleh Nur , 2. Dr.Bakry Muhammad Bakheth Ahmad

Kata kunci : Penyusunan Materi Ajar, Keterampilan Berbicara, Situasional

Penyusunan Materi Ajar merupakan unsur sangat penting dalam proses pembelajaran, materi ajar yang diajarkan sesuai dengan siswa akan membuat proses pembelajaran sesuai dengan tujuan yang diinginkan, pendekatan berbasis situasional yang diterapkan dalam bahasa asing dengan pembiasaan siswa didalam kelas dan diluar kelas dan yang menyebabkan mereka selalu bersmangat sesuai tujuan yang diinginkan.

Penelitian ini bertujuan untuk menyusun buku ajar keterampilan berbicara berbasis situasional untuk di Ma'had Al-Irsyad Islamiyah Batu Jawa Timur.

Peneliti dalam penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif-kuantitatif. Adapun jenis penelitian ini adalah termasuk bagian dari penelitian "Research & Development.

Hasil dari penelitian ini adalah (1) Tersusunnya buku ajar bahasa arab untuk kemahiran berbicara berbasis situasional bagi santri di Ma'had Al-Irsyad Islamiyah Batu Jawa Timur. (2) Bahwa dengan buku ajar yang telah disusun, proses belajar mengajar memiliki efektifitas dan efisiensi di dalam kemahiran berbicara dan semangat dalam proses pembelajarannya pada jadwa t test $2,68 < 12,43$. (3) karakteristik Buku: dinamakan "الكتاب الموقفي في الكلام" tema-temanya: Shalat berjama'ah, Tempat Tinggal, dikmar mandi, dapur umum, sekolah, olahraga. Desain menggunakan Microsof word dengan gambar yang menari dan berwarna.

الصفحة	الموضوع	محتويات البحث
أ	استهلال	
ب	إهداء	
ج	الشكر والتقدير	
د	تقرير المشرفين	
هـ	اعتماد لجنة المناقشة	
و	إقرار الطالب	
ز	مستخلص البحث	
ح	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	
ط	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	
ي	محتويات البحث	
ك	قائمة الجداول	
ل	قائمة الرسوم البيانية	
م	قائمة الملاحق	

الفصل الأول

الاطار العام والدراسات السابقة

1	أ- مقدمة
3	ب- مشكلة البحث وأسئلته
4	ج- أهداف البحث
5	هـ- أهمية البحث
5	و- حدود البحث
6	ز- تحديد المصطلحات
7	ح- الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الاطار النظري

11	المبحث الأول: المواد التعليمية.....
11	أ- مفهوم المواد التعليمية.....
12	ب- أسس إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين بالعربية.....
13	ج- معايير إختيار محتوى المواد التعليمية.....

14	 طرق إختيار المحتوى
15	 مشكلة المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية
المبحث الثاني : مهارة الكلام وتعليمها	
17	 أ- مفهوم مهارة الكلام
19	 ب- أهمية تعليم مهارة الكلام
21	 ج- أهداف تعليم الكلام لغير الناطقين بها
22	 د- تخطيط لتعليم الكلام
23	 هـ- توجيهات عامة لمهارة الكلام
25	 و- الجوانب المهمة في تعليم الكلام
27	 ز- دور المعلم في تعليم مهارة الكلام
28	 ح- طريقة تعليم الكلام وتقنياته
34	 ط- الوسائل في تعليم الكلام
35	 ي- اختبارات الكلام
38	 ك- دليل التقويم لقياس كفاءة الطلاب في مهارة الكلام
40	 المبحث الثالث : إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف

الفصل الثالث

منهجية البحث

43	أ- منهج البحث
45	ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها
45	ج- متغيرات البحث
46	د- أدوات البحث
48	هـ- مصادر البيانات
48	و- أسلوب تحليل البيانات
51	ز- مراحل تنفيذ الدراسة

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

52	المبحث الأول : نبذة تاريخية لميدان البحث
52	أ. تاريخ قيام معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية
52	المبحث الثاني : عرض بيانات وتحليلها
52	أ- إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على اساس الموقف للمرحلة الثانوية

52	 أ) نتائج المقابلة وتحليلها
54	 ب) نتائج الملاحظة وتحليلها
55	 ج) نتائج الإستبانة وتحليلها
71	 د) نتائج الإختبار وتحليلها

المبحث الثالث : مناقشة نتائج البحث

88	1- إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على اساسى الموقف للمرحلة الثانوية.....
91	2- فعالية استخدام المواد التعليمية المعدة لتعليم مهارة الكلام على اساسى الموقف للمرحلة الثانوية
91	3- مواصفات المادة التعليمية المنتجة

الفصل الخامس

مخلص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

95	 نتائج البحث
96	 توصيات البحث
96	 مقترحات لبحث

قائمة المصادر والمراجع

97	المصادر و المراجع العربية:
97	- كتب
100	- بحوث
100	المراجع والمصادر الإندونيسية الأجنبية:
100	- كتب
101	- الشبكة الدولية.....

جداول

رسوم بيانية

ملاحق

- أوراق أدوات البحث

- خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى مدير معهد الإرشاد باتو

- خطاب مدير معهد الإرشاد باتو إلى عميد كلية الدراسات العليا

- السيرة الذاتية للباحث

قائمة الجدوال

الصفحة	الموضوع	الرمز
48	تقدير من النتيجة الطلاب	1
55	بيانات الاستبانة عن احتياجات الطلاب	2
57	بيانات الإستبانة التي يراد ان يتكلم عن مواقف الطلاب	3
58	بيانات تخطيط وتطوير المادة التعليمية	4
59	موضوعات المادة التعليمية على أساس الموقف	5
70	معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من المقرر	6
70	تصنيف المواد التعليمية المتعلقة بالموقف	7
60	نتائج الاستبانة من الخبير	8
64	نتائج الاستبانة من المدرس	9
70	نتائج الطلاب في الاختبار القبلي	10
72	نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي	11
73	نتائج الطلاب في الاختبار البعدي	12
75	نسبة مئوية لنتيجة الاختبار البعدي	13
75	نتائج الاستبانة من الطلاب	14
79	نتائج الطلبة في الاختبار القبلي و البعدي	15

قائمة الرسوم

الصفحة	الموضوع	النمرة
43	رسم البيان نموذج إجراءات البحث التطويري	1
84	معيان النجاح	2
73	نتيجة الطلاب في الإختبار القبلي	3
73	تفسير نتيجة الطلاب في الاختبار القبلي	4
77	نتيجة الطلاب في الإختبار البعدي	5

قائمة الملاحق

النمرة	الموضوع
1	دليل المقابلة
2	دليل ملاحظة
3	نتائج الاستبانة من المدرس والطلاب
4	الإختبار القبلي و البعدي
5	الإستبانة لطلاب قبل تجربة
6	خطاب عميد الكلية الى معهد الإرشاد
7	خطاب معهد الإرشاد الى عميد الكلية
8	السيرة الذاتية

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا يتكلم غيره عنه^١. لأن الكتاب المدرسي عنصر من عناصر المناهج لمساعدة الوصول إلى أهداف التعليم المعينة^٢، والأسس التي يلزم للمعلم الإهتمام بها عند إختيار الكتاب التعليمي هي: التدرج من المحسوس إلى المعنوي، التدرج من الجزء إلى الكل ومن العام إلى التفصيل^٣.

أن المهارات الأساسية للاتصال اللغوي أربع هي: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة وبين هذه المهارات علاقات متبادلة^٤. ولقد تعدد مجالات الحياة التي يمارس الانسان فيها الكلام اوالتعبير الشفوى يتكلم مع الأصدقاء فى كل الامكنة^٥.

^١ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسيكو- الرباط ١٩٩٨)، ص: ١٦٠

^٢ عبد الحميد وناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (دار الإعتصام، بدون السنة)، ص: ٩

^٣ إبراهيم محمد الشافعي، ورشيد محمد الكاتيري، المنهج المدرسي من منطق جديد، (الرياض المكتبة العبيكاة، ١٩٩٦)، ص: ٢٢١.

^٤ رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة ، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيا، (ايسيكو، بنى إزنالن، ٢٠٠٦)، ص: ٣٩

^٥ فتحى على يونس والآخرين، أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، (القاهرة، دار الثقافة والنشر، دون السنة)، ص: ١٤٤

مقابلة الباحث مع المدرس،^٦ في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية يريد ان يقدر طلابهم على الكلام باللغة العربية. ولكن ليس هناك المواد التعليمية مطابقة بأحوال الطلاب وموافقة بأهداف التدريس. أن طلابهم يحفظون المفردات المتنوعة ولا يستطيعون ان يطبقوها فى الكلام.

إن إختيار المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها فيختلف إلى حد كبير بالمادة إلى تقدم لأبنائها. ورأي ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تراعى فيها الأسس الثقافية والاجتماعية، الأسس السيكلوجية، والأسس اللغوية والتربوية.^٧

ومن ملاحظة الباحث فى الميدان،^٨ وجد أن المشكلات الكبيرة فى عملية التعليم والتعلم لمهارة الكلام فى معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية للمدرس والطلاب، هي عدم مطابقة بأحوال الطلاب وموافقة بأهداف التدريس. أن تكون مرجعا فى تعليم اللغة العربية وخصوصا فى تعليم مهارة الكلام. كما عرف الباحث أنهم ضعفاء فى مهارة الكلام، وهذا الضعف ناتج من المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام. ويسعى الباحث لحل هذه المشكلة فى معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية بإعداد المواد التعليمية على أساس الموقف لتعليم مهارة الكلام .

^٦المقابلة، ٢٠١٣/١٠/٢٥/Research-o/٠٢

^٧ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير

الناطقين بها، (الرياض: دار الغالى، ١٩٩١)، ص: ١٩

^٨الملاحظة، ٢٠١٣/١٠/٢٥/Observasi-o/٠١

واختار الباحث مهارة الكلام, لان الكلام فى اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من الغايات الدراسية اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.^٩ ويعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع, وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الانسان عن طريق الاستماع والقراءة, من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاما, لأن الكلام هو اللفظ والإفادة, هو الصوت المشتمل على بعض الحروف, كما أن الإفادة هي: ما دلت على معنى من المعاني, على الأقل فى ذهن المتكلم.^{١٠}

أن تدريس مهارة الكلام ليس عملية سهلة تتم دون مقدمات أو دون ترتيب لاسيما فى تعليم اللغة للناطقين بغيرها مثل تعليم اللغة العربية للطلبة الإندونيسيين, فلتعليم مهارة الكلام يحتاج المدرسون إلى تنظيمه تنظيما دقيقا وجيدا.^{١١}

واختار الباحث على أساس الموقف فى إعداد المادة التعليمية بهذا المعهد. بالرغم كل الطلاب يستطيعون أن يتكلموا باللغة العربية على حسب حاجتهم اليومية.

ب- مشكلة البحث و أسئلته

^٩ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله, (المراجع السابق),ص:٧

^{١٠}أحمد فؤاد عليان, المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها,(الرياض: دار السلم,

١٩٩٢),ص:٨٥

^{١١}عبدالرحمن ابن ابراهيم الفوزان وآخرون, دروس الندوات التدريسية لمعلمي اللغة العربية لغير

الناطقين بها (الجانب النظري), (د.ن, مؤسسات الوقف الإسلامى) ص:٣٤

وإنطلاقاً مما سبق ذكره فمظاهر المشكلة التي سيحللها الباحث فهي أنه يصعب على الطلاب قدرتهم لمهارة الكلام بالمواد التعليمية من الموضع والموقف عن أحوالهم اليومية حتى يشعروا بمثل عند تعليم اللغة العربية ويؤدي هذه كله إلى ضعف قدرتهم في المهارات اللغوية خاصةً لكلام. ويحاول الباحث أن يصمم المواد التعليمية على أساس الموقف لتعليم مهارة الكلام خاصةً النطق الصحيح والطلاقة واستعمال المفردات لدى طلاب الفصل التاسع (الثالث) في المعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية المناسبة لمواقفهم وحاجتهم ومحلّهم.

بناءً على هذه الخلفية، فإن الباحث يريد أن يجيب عن:

- ١- كيف يتم إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساسى الموقف لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية؟
- ٢- ما مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية؟
- ٣- ما مواصفات المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف مناسبة على الطلاب بثقافتهم واجتماعهم وتربيتهم وما في احوالهم وبيئتهم؟

د- أهداف البحث

إنطلاقاً من أسئلة البحث المذكورة سابقاً يهدف هذا البحث كما يلي:

- ١- لمعرفة كيف يتم إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية.
- ٢- لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية.

٣- لمعرفة مواصفات المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس الموقف مناسبة على الطلاب باجتماعهم وثقافتهم وما في احوالهم وبيئتهم.

٥- أهمية البحث

١- أهمية نظرية

أن يكون هذا البحث منتجا المادة التعليمية الجديدة في تعليم مهارة الكلام. وتدرّس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا يتكلم غيره عنه^{١٢}.

٢- أهمية تطبيقية

أن يكون هذا البحث حلا للمشكلة في تعليم مهارة الكلام. وأن يكون هذا البحث مساعدا في تعليم مهارة الكلام. وممارسة الطلاب لها في يوميا

ز- حدود البحث

كما أنه لا يمكن تعميم نتائج هذه الدراسة إلا على العينة التي تمت دراستها، كما أن صدق النتائج يعتمد بشكل أساس على مدى صدق الأدوات

^{١٢} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (منشورات

المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسيكو- الرباط ١٩٩٨)، ص: ١٦٠

المستخدمة. يضاف إلى ذلك محدودية الوقت المتاح لتنفيذ التجربة مع الطلاب. اقتصر هذا البحث على:

١- الحدود الموضوعية، يحدد الباحث موضوعه في إعداد المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف في المرحلة الثانوية لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية. والمراد بمهارة الكلام هنا هي القدرة على مهارة الكلام خاصة النطق الصحيح والطلاقة والمفردات .

٢- الحدود المكانية، يجرى هذا البحث في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية

٣- الحدود الزمانية، يجرى هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤م.

ط- تحديد المصطلحات

١- الإعداد : هو تقسيم لموضوع من الموضوعات أو مشروع من المشروعات العملية أو لأدبية أو لغيرها، وذلك إما بالنقل التام أم البعض وإما بالتأليف تماما حسب ابتكارات المؤلف وخبراته. وإعداد المواد التعليمية هنا هو إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف.

٢- المواد التعليمية: المواد التعليمية: هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف

المقررة في المنهج^{١٣}. تتكون هذه المواد من الموضوعات القريبة من خبرات الطلبة اليومية وبالصور الملونة واللغة اللغوية .

١- أساس الموقف: بمعنى " Situational Based ". يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلال مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور role playing وإدارة الاجتماعات. هو يقدم المواد في شكل المواقف الذي يمارسها الطلاب في الفصل واحوالهم وفي بيئتهم اليومية ومناسبة حاجاتهم.

٢- مهارة الكلام: المراد بالكلام هنا يعني قدرة الطلبة في نطق الأصوات واستعمال المفردات والقدرة على الكلام بطلاقة.

ظ- الدراسات السابقة

١- أدي مرداني ذات

العنوان : إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقل الدلالية لترقية مهارة الكلام

أسئلة البحث : (١) كيف تتم إجراءات إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقل الدلالية لترقية مهارة الكلام المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غورغوت؟

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (المراجع السابق)،

٢) مامدى فعالية استخدام المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لتزقية مهارة الكلام المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غورغوت؟

٣) ما اسباب فعالية استخدام المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لتزقية مهارة الكلام المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غورغوت؟

أهداف البحث : ١) معرفة كيفية إجراءات إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لتزقية مهارة الكلام المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غورغوت.

٢) معرفة مدى فعالية استخدام المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لتزقية مهارة الكلام المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غورغوت.

٣) معرفة أسباب فعالية استخدام المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لتزقية مهارة الكلام المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غورغوت.

طريقة البحث : أجرى هذا البحث بالمدخل الكمي الكيفي على المنهج التجريبي والتطوير (R&D).

نتائج البحث : ١) إن إجراءات إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لمرحلة الثانوية بمدخل الحقول الدلالية : الدراسة المبدئية، والتخطيط،

والتطوير، وإعداد المواد، والتحكيم الخبراء، والإصلاح، والتجربة الميدانية، والإصلاح الأخير.

(٢) المادة التعليمية الجديدة التي أعدها الباحث لها فاعليتها في ترقية قدرة الطلبة عند أداء تعبيرهم الشفهي من حيث نطقهم الأصوات العربية والطلاقة وفي قدرتهم على استخدام المفردات اللغوية.

وأما الباحث بحث عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس الموقف لطلبة معهد الإرشاد الإسلامي في الفصل الثامن حسب حاجاتهم واحوالهم وبيئتهم اليومية، هذا البحث بحث جديد غير مسبقا. ولذلك الاختلاف في هذا البحث. بما جرى به أدي مرداني ذات السابق، أنه ذكر إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لمرحلة الثانوية بمدخل الحقول الدلالية. والإفادة من هذه الدراسات السابقة هي طريقة التجريبي والتطوير R&D.

٢- راني اسم الحكيم بحث مقدم لنيل درجة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية. (غير منشور، ٢٠١١).

العنوان : إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام

أسئلة البحث : كيف يتم إنتاج المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام خاصة النطق الصحيح والطلاقة وإيجاد المفردات لدى طلبة الفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية كافلا حالانج سومطرة الغربية؟

أهداف البحث : إنتاج مادة تعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام لدى
طلبة الفصل الثامن فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية
كافلا حالانج سومطرة الغربية.

طريقة البحث : أجرى هذا البحث على المنهج التطوير

نتائج البحث : إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة
الكلام، التى اعدتها الباحثة بالموضوع "الهوية والمنهية" وألفتها
بضوء المنهج على المستوى الدراسة. تستخدم الطريقة المباشرة
والقواعد والترجمة فى تعليم اللغة العربية. لدى طلبة الفصل
الثامن (الثاني) فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية
كافلا حالانج سومطرة الغربية.

يبحث الباحث عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس الموقف
لطلبة معهد الإرشاد الإسلامى فى الفصل الثامن حسب حاجاتهم واحوالهم وبيئتهم
اليومية، هذا البحث بحث جديد غير مسبقا. وأما الاختلاف بحث راني اسم الحكيم
إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف فى تعليم مهارة الكلام لطلبة الفصل الأول
بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حيلانج سومطرة الغربية فى ضوء
المنهج الدراسى على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) واختيارات الموضوع ليس من
موقف بيئة الطلاب موضوعها فى هذا البحث من معرفة المعلومات او من فهم
الموقف.

العنوان : تصميم المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي (بحث تصميمي في مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم الإسلامي بانيوانيار باميكاسان مادورا جاوى الشرقية).

أهداف البحث : اعداد المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية، ومعرفة مدى صلاحية المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية في معهد دار دار العلوم الإسلامي بانيوانيار باميكاسان مادورا.

طريقة البحث : المنهج المستخدم لهذا البحث العلمي هو المنهج التصميمي.

نتائج البحث : إن الباحث قد صمم المنهج بتخطيط أنشطة تعليمية من البداية أي قبل وجود أي خطة مدونة مسبقا ويتكون هذا المنهج بعناصره (الأهداف، محتوى المنهج، الأنشطة التعليمية، خبرات التعليم، أدوات التقويم).

اختلف هذا البحث بما قدمه نور الهادي حيث إنه قدم تصميم المنهج على المهارات اللغة المتكاملة من غير تحديده بأساس المواقف في مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم الإسلامي بانيوانيار باميكاسان مادورا جاوى الشرقية. أما الباحث في هذا البحث أراد أن يصمم المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام بتركيزه في مهارة الكلام على أساس الموقف في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: المواد التعليمية

أ- مفهوم المواد التعليمية

قد رأى رشدي أحمد طعيمة أن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجع تزويد الطلاب بها والإتجاهات والقيم التييراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج^١

كانت المادة التعليمية مهمة فى التعليم والتعلم التى تركز فى مادة التعليم (subject-centered teaching)، وتفرق مادة التعليم هي: المعرفة والمهارة والموقف. حتى مافى ذهن الطلاب المعلومات كثيرة^٢. وفى رأي اخر ان المواد التعليمية هي المحتوى التعليمى الذي نرغب فى تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية وجدانية. وهى المضمون الذي يتعلمه التلميذ فى علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة فى الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات.

^١ رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٢٠٢

^٢ W na Sanj aya, *Per encanaan dan Desai n Si st em Pembel aj ar an*, Cet akan kel i ma 2014
(Jakar t a: Kencana Per nada Medi a
Gr oup,2012)hl m141

وقديكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المقعد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.^٣

والمواد لها إسهاماتها الفردية في التعلم، ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضا في إكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها، والمنطق الخاص بها، وكل هذا له تأثيره على ذهن الدارس لها.^٤

ب- أسس إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين بالعربية

إن إختيار المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها فيختلف إلى حد كبير بالمادة إلى تقدم لأبنائها. ولقد إهتمت التربية الحديثة بالمادة التعليمية وإقامتها على أسس تتفق بالنظريات التربوية الحديثة. وكان أشد ماحرصت عليه أن يحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تصميم المواد التعليمية.

ورأي ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تراعى فيها الأسس الآتية^٥

١- الأسس الثقافية والإجتماعية

٢- الأسس السيكلولوجية

^٣ حسن عبد الحسن، دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية

في البرنامج الخاص، د.ن، ٥١٤٢٤، ص: ١١١

^٤ إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالث، در المعارف، (القاهرة، ١٩٩١)،

ص: ١٦٠

^٥ ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ١٩.

٣- الأسس اللغوية والتربوية.

ومن الأسس والشروط والمبادئ والمواصفات التي تعين على إعداد المواد التعليمية وعلى تقويمها. تعتمد على أربعة جوانب مهمة ينبغي أن تنطلق في ضوءها أية مادة تعليمية وهذه الجوانب:^٦

- ١- الجانب النفسي
- ٢- الجانب الثقافي
- ٣- الجانب التربوي
- ٤- الجانب اللغوي

ج- معايير إختيار محتوى المواد التعليمية

قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يجب أن يختار في ضوءها محتوى المنهج الا أننا نوثر الأخذ بمعايير نكلاس لإختيار المحتوى إذ أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر إلتصاقا بمجال التعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.

ولقد نقل رشدي أحمد طعيمة عن نكلاس مجموعة من المعايير هي

مايلي:^٧

^٦ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسى لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى إعداده -تحليله-تقويمه، (مكة المكرمة، جامعة أم القرى، ١٤٠٣/١٩٨٣م)، ص: ٢٨.

^٧ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص :

- ١- معيار الصدق (Val i di ty): يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعيا وأصيلا وصحيحا عمليا فضلا عن تمثليه مع الأهداف الموضوعية.
- ٢- معيار الأهمية (Si gni f i cance): يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة في حياة الطلاب مع تغطية الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم والمهارات التي تهتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الإيجابية.
- ٣- معيار الميول والإهتمامات (I nt er est): يعتبر المحتوى متماشيا مع إهتمامات الطلاب.
- ٤- معيار قابلية للتعلم (Learn Abi l i t y): يكون المحتوى قابلا للتعلم عندما يراعي قدرات الطلاب متماشيا مع الفروق الفردية بينهم.
- ٥- معيار العالمية (Uni versal i t y): يكون المحتوى جيدا عندما يشمل أنماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر. وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلاب بالعالم المعاصر من حوله.

د- طرق إختيار المحتوى

هناك عدة أساليب يمكن لواضع المنهج اتباعها عند إختيار مواد اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى^٨.

^٨ رشدي أحمد طعيمة ،تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه المرجع السابق، ص:

- ١- المناهج الأخرى : يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية وفي هذه المناهج أن ينتقي المحتوى اللغوى في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين وظروف البرامج.
- ٢- رأي الخبير : يمكن للمعلم أن يسترشد بآراء الخبراء سواء أكانوا مختصين في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أم كانوا معلمين لدروس اللغة أو المربون في ميدان التعليم أو من كان له صلة وثيقة بالميدان.
- ٣- المسح : ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف مايناسبهم من المحتوى لغوى كأن تجري دراسة حول الأخطاء اللغوية الشائعة في المستوى الإبتدائي ثم نختار موضوعات النحو أو التركيب التى تساعد على تلافي هذه الأخطاء أو علاجها.
- ٤- التحليل : ويقصد بذلك تحليل المواقف التى يحتاج الطالب فيها للإتصال بالعربية.
- ٥- مشكلة المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية.

سبق أن ذكرنا أنه على الرغم من الأهمية المتزايدة لتعليم اللغة العربية للأجانب، إلا أن هذه اللغة لم تدرس دراسة تربوية وعملية دقيقة تتناول بصفة عامة أهدافها، ومواد تعليمها، وطرقها، وأساليبها، وقد أدى ذلك إلى إنصراف كثير من الراغبين في تعليم اللغة العربية عنها، وشاع ظلماً أو سوء نية أن اللغة العربية صعبة التعليم^٩.

وقد تناولت هذه الدراسة تلك المواد من عدة زوايا هي:

^٩فتحى على يونس و محمد رؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، (القاهرة : الطبعة الأولى، ٢٠٠٣ م) ص: ٨٢.

- ١- الأهداف التعليمية
- ٢- استخدام اللغة المصورة
- ٣- طريقة التدريس
- ٤- الموضوعات أو المحتوى
- ٥- الوسائل التعليمية
- ٦- استخدام اللغة الوسيط
- ٧- نوع اللغة العربية المقدمة للتعليم.



المبحث الثاني : مهارة الكلام وتعليمها

أ- مفهوم مهارة الكلام

مهارة مصدر من مهر - يمهر - مهرا ومهورا ومهारा ومهारा ومهارة الشيء وفيه وبه: حذق هو مهر فى العلم، أي كان حاذقا عالما به وفي صناعته اتقنها معرفة.^{١٠} والكلام اصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول فى خاطر الإنسان من أفكار ومشاعره من حيث يفهم الآخرون.^{١١} وفى رأى اخرى هو الكلام فى اصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين من المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال فى نفسي كلام.^{١٢} اما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما فى نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من: رأى أو فكر، ما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، فى طلاقة وانسياب، مع صحة فى التعبير وسلامة فى الأداء.^{١٣}

^{١٠} لويس معلوف، المتجد فى اللغة والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦م)، ص: ٢٦

^{١١} علي حسين الديلمي، الطرائق العلمية فى تدريس اللغة، (عمان-أردون:

دارالشروق، ٢٠٠٣)، ص: ٢٠٠

^{١٢} احمد فؤاد، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الاولى (الرياض: محفوظة

لناشر، ١٩٩٢) ص: ٨٦

^{١٣} احمد فؤاد، نفس المرجع ص: ٨٦

وفى رأي أخرى هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.^{١٤}

لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي: ما دلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم، صحيح أن هناك أصواتاً تصدر من بعض الحيوانات والطيور تحمل بعض الدلالات في بعض المواقف التي يستدل بها عن الحاجات (البيولوجية) لهذا الحيوان، وقد تفهم معاني أخرى، ولكنها قليلة، ومرتبطة بموافقة محدودة.^{١٥}

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استجدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا، ثم مصمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.^{١٦}

^{١٤} منى إبراهيم البودي، الحوار-فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة،

٢٠٠٣) ص: ١٠

^{١٥} أحمد فؤاد، المرجع السابق ص: ٨٥

^{١٦} محمود كامل الناقة ورشد أحمد طعيمة، المرجع السابق: ١٢٦-١٢٧

بالحقيقة ان غرض الكلام آلة الاتصال للمجتمع والكلام المنطوقة ما في ذهنه، ليس هناك معنا واحدا ولا معنى للكلام فهو آلة الاتصال وكذلك معرفة ما في ذهن الطالب وتفكير وانفعالاته وهو اقفه الاجتماعية.

ب- أهمية تعليم مهارة الكلام

يعد الكلام من أهم فنون اللغة وأكثرها شيوعا في استخدام في مواقف الحياة اليومية، حتى أن بعض الكتاب تعتبر اللغة العربية بالكلام حيث تعرف اللغة بأنه نظام من الرموز في الإشارات يستخدم في التواصل الكلامي بين جماعة من الأشخاص يشترك في لغة واحدة لتبادل المعاني والخبرات، وأما أهميات الكلام في الحياة في نقاط محددة تكشف لنا جوانب فهمناها:

- ١- من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام خادم لكتابة.
- ٢- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.
- ٣- الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وابداء الرأي، والإقناع، ولاسيبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث، الذي يؤدي الى التعبير الواضح عما في النفس.
- ٤- الكلام خصوصا في هذا العصر الذي تعددت فيه وسائل النقل والمواصلات - ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهليهم وذوبهم، لأن في انقطاع الاتصال بداية الخطر، فالمغرب

- والمسافر عندما يكلم اهله بالهاتف يطمئنهم، ويكلم رفاقة وأصدقاءه فيطمئن عليهم، ويطمئنون عليه.
- ٥- والكلام مؤثر صادق-إلى حد ما - للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته، أو حرفته.
- ٦- والكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المكلمين أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلاً للخلاف.
- ٧- والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه- ولو كان يحدث نفسه-علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعانيها، أو المواقف التي يتعرض لها.
- ٨- والكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.
- ٩- والكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عن معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.^{١٧}
- ولاشك أن الكلام أو التحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار

^{١٧} أحمد فؤاد، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى (المرجع السابق) ص:

الكلام هو الشكل الرئيس للاتصال اللغوى بالنسبة للإنسان. وعلى

ذلك يعتبر الكلام اهم جزء فى الممارسة اللغوية واستخداماتها.^{١٨}

ج- أهداف تعليم الكلام لغير الناطقين بها

يهدف تعليم الكلام إلى تحقيق مايلي:

١. تنمية القدرة على المبادأة فى التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدؤهم بذلك.
٢. تنمية ثروتهم اللغوية.
٣. تمكنهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتراكيب مما يشع لديهم الإحساس بالثقة، والحاجة للتقدم والقدرة على الإنجاز.
٤. تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف فى المواقف المختلفة. واختيار أنسب الردود.
٥. تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها.
٦. ترجمة المفهوم الاتصالي للغة وتدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.
٧. معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث. وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته. وفى موقف مضبوط إلى حد ما وأمام زملاء له.. إن أخطأ تقبلوا الخطأ. وإن أجاد شجعوه.^{١٩}

^{١٨} على احمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ص: ٨٧.

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، المرجع

السابق، ص: ١٦٥-١٦٦

واما اهداف مهارة الكلام،^{٢٠}

اهداف العامة على مستوى البرنامج التعليمي المعين، كما لها اهداف خاصة ترتبط عادة بالخصة الدارسية. واما الاهداف العامة لمهارة الكلام فحملتها ثلاثة وعشرون هدافاً، كما يشير بذلك كثير من علماء اللغة التطبيقيين. فى كتاب فتحي علي يونس ومحمد عبدالرؤوف السيخ ٢٠٠٣م ص: ٦٤-٦٥.

د- تخطيط لتعليم الكلام

من اهمية عملية الكلام وطبيعتها ومفهومها، فإن الضروري أن نعلم التلاميذ وندربهم على مهارات التخطيط لعملية الكلام او التحدث. والتخطيط لعملية الكلام يتطلب الآتي:^{٢١}

١. أن يعرف المتحدث أولاً على نوعيه المستمعين واهتمامهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه وما لا يرغبون فى الإستماع إليه.
٢. أن يحدد أهداف كلامه، ويساعد المتكلم على تحقيق أهداف كلامه. وكل هذا يعنى أن المتكلم أو المتحدث عليه أن يجب أولاً على سؤال.
٣. أن يكون المتكلم قادراً على تحديد محتوى كلامه.
٤. أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق لكلام أو الحديث. واختيار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل منها نوعيه المستمع، ونوعيه الكلام، أى موضوعه ومادته، ونوعه الأهداف المراد تحقيقها.

^{٢٠} عمر الصديق عبدالله ، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق-الأساليب-الوسائل، الطبعة

الأولى (الأفريقيا، دار العالمية، ٢٠٠٨) ص: ٧٦-٧٨

^{٢١} على احمد مذكور المرجع السابق ص: ٩١-٩٢

وعلى المتكلم قبل أن يتكلم أن يعرف طريقة التفكير الصحيحة، وطريقة
المعالجة للموضوع الذي سيتكلم فيه، وأن يعرف كيف يبدأ؟ ومتى يبدأ؟
وكيف يتناول الموضوع؟ وكيف ينتهي منه؟ ويعني بذلك مسار الخط
الفكري في الكلام.^{٢٢}

٥- توجيهات عامة لتعليم مهارة الكلام

- وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس
مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية.^{٢٣}
١. تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب
بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه.
 ٢. أن يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن
شيء ليس لديهم علم به.. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء
يتحدث عنه.
 ٣. التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاط آليا يردد فيه الطالب
عبارات معينة وقتا يراود منه الكلام.. إن الكلام نشاط عقلي مركب.
 ٤. عدم المقاطعة وكثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحاطا
له أن يقاطعه الآخرون.
 ٥. مستوى التوقعات: على المعلم إذن أن يقدر ذلك، وأن يكون واقعا.

^{٢٢} أحمد فؤاد، المرجع السابق ص: ١٠٥

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، المرجع

السابق، ص: ١٦٠-١٦٢

٦. التدرج : ينطق مبدأ التدرج هنا أيضا: ما ينبغي أن يملكه المعلم في عملية الكلام تستغرق وقتا وتطلب من الصبر والجهد والحكمة. وان يهيئ من مواقف الكلام ما يناسب مع كل مستويات الدارسين كالتالي: للمستوى الابتدائي والمستوى المتوسط والمستوى المتقدم.

يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف وإدارة الاجتماعات.

٧. قيمة الموضوع: تزداد دافعية الطلاب للتعليم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم.

ولكي يتم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتي:^{٢٤}

١- أن نبدأ بالأصوات التشابهة بين اللغتين (لغة الدارس الأولى واللغة العربية).

٢- أن يراعي المؤلف والمعلم مبدأ التدرج، كأن يبدأ بالألفاظ السهلة الكونة من كلمتين فثلاث فأكثر، وأن تمثل هذه المفردات حاجة لمعرفة لدى الدارس حتى يقبل على التعلم.

٣- أن يبدأ بالمفردات الشائعة.

٤- أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد (الحركات الطوال) في بداية الأمر

٥- أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية التي من أهمها:

- كيفية إخراج الأصوات من مخارجها الصحيحة.
- التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والحركة الطويلة.

^{٢٤} ناصر عبدالله الغالي وعبد المجيد عبدالله، المرجع السابق، ص: ٥٤-٥٦

- مراعاة النبر والتنغيم في الكلام والنطق.
- التعبير عن فكرة بطريقة مقبولة لغوياً، أي يراعى التراكيب الصحيحة نطقاً.
- استخدام الإشارات والإيحاءات غير اللفظية.
- مراعاة الطلاقة اللغوية بالقدر المناسب لقدرات الدارسين.
- مراعاة التوقف المناسب أثناء النطق.
- تدريس الدارس كيف يبدأ حديثه وكيف ينهيه بصورة طبيعية.

٦- أن يلم المؤلف والمعلم بالمواقف الإتصالية التي يحتاج إليها الدرس، بحيث يدور الحديث فيها وعنهما مثل: في المطار، في السفارة، في السوق، في عيادة الطبيب، الترحيب بالضيوف، وداع الصديق.. الخ. ان مهارة الكلام يحتاج الى ممارسة كل اليوم. والكلام المنطوقا ومايزيد يحصله من معلومات وأفكار للأخيرة بأسلوب سليم.

و- الجوانب المهمة في تعليم الكلام

من أهم الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام كما تلي:^{٢٥}

- ١- النطق : من أهم هذه الجوانب الصوتيات، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدرس بشكل كامل وتام، أي يسيطر على النظام الصوتي للغة

^{٢٥} محمود كامل ناقة ورشدي احمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها،

(مصر، إيسيسكو، ٢٠٠٣) ص: ١٣١-١٣٤

سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم وتبراتهم وتنغيمهم. ولذلك ينبغي على المعلم ألا يترك فرصة يساعد فيها طلابه على إصدار الأصوات الجديدة والغريبة عليهم.

٢- المفردات : تعد تنمية الثروة اللفظية هدفاً من أهداف أي خط لتعليم لغة أجنبية، ذلك المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، تأتي مهارة الكلام فتفسح المجال لتنميته والتدريب على استخدام، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أن من خلال استخدامه في مواقف شفوية. وهناك كثير من الخبرات والطرق التي يمكن استخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين، من ذلك طرح مجموعة من الأسئلة والأجوبة، وتقديم مواقف حوارية وقصصية دور كلها حول مواقف من حياة الدارسين. ولذلك فالوصول إلى تنمية مفردات الدارس يجب أن يتم من خلال:

أ) تقديم كلمات تتصل اتصالاً مباشراً بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم.

ب) إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال.

ز- دور المعلم فى تعليم مهارة الكلام

وأما دور المعلم كما يلي:^{٢٦}

- ١- أن يفسح صدره لأخطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولاً فأولاً حتى يمكنه أن يفرد لها وقتاً للعلاج والتدريب الصحيح ويصحح الأخطاء.
- ٢- الاشتراك الفعال للدارسين فى المناشط اللغوية.
- ٣- لابد أن يدرك المعلم أن الحماس فى دراسة اللغة خاصة فى تعلم الكلام ويتصل اتصالاً وثيقاً بالنجاح.
- ٤- لابد أن يدرك المعلم أن التتابع والتدرج شئ مهم فى تنمية مهارة الكلام.

ح- طريقة تعليم الكلام وتقنيات

إن تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى فى عصرنا الحاضر فمستمد من أساسيات تعليم اللغات الأجنبية وطرائق تدريسها المنبثقة من نتائج الدراسات اللغوية والنفسية التى ظهرت بعض معالمها فى النصف الأول من القرن العشرين. فتلك الطرائق ينبغى أن يعرفها معلم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ويختار منها ما يتفق مع طبيعة اللغة العربية، ويناسب طلابه، ويحقق أهدافهم وأهداف البرنامج.^{٢٧} وسنشرح بعض من تلك الطرائق، كما يلي:

^{٢٦} محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مداخله-طرق تدريسه،

(مكة المكرمة، فوق الطبع وإعادة مطبوعة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥ م)، ص: ١٨-١٨٠.

^{٢٧} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الرياض:

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢ م)، ٩-١٠.

١ - طريقة القواعد والترجمة

تعد هذه الطريقة أقدم طرائق تعليم اللغات المعروفة، بيد أنه لا يعرف تاريخ محدد لنشأتها ومراحل نموها وتطورها، وكل ما يعرف عنها أنها طريقة تقليدية قديمة، نشأت منذ ظهرت الحاجة إلى تعلم اللغات الأجنبية وتعليمها. وقد سميت هذه الطريقة بطريقة القواعد والترجمة، لأنها تهتم بتدريس القواعد، بأسلوب نظري مباشر، وتعتمد على الترجمة من اللغة الأم وإليها، حيث يتم التدريس باللغة الأم، وترجم إليها القواعد والكلمات والجمل. وقد يكون سبب التسمية هو أن تدريس القواعد غاية في ذاته، حيث ينظر إليه على أنه هو اللغة، أو أنه وسيلة لتنمية ملكات العقل وطرائق التفكير، كما أن الترجمة من اللغة الهدف إلى اللغة الأم هي الهدف الرئيس من دراسة اللغة.^{٢٨}

٢ - الطريقة المباشرة :

فظهرت مداخل ومذاهب لتعليم اللغات الأجنبية، تهتم بالجانب الشفهي المسموع من اللغة؛ كالمذهب الشفهي The Or al Approach أو المذهب المبني على المواقف The Si t uat i onal Approach، الذي تطور فيما بعد إلى المذهب السمعي الشفهي، وقد تمخضت عن هذه المداخل طرائق لتدريس اللغات، كان من أبرزها الطريقة السمعية الشفهية.^{٢٩}

^{٢٨} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، ص:

٣٣-٣٤.

^{٢٩} نفس المرجع، ص: ٩٠-٩١.

هي طريقة تعليم اللغة الأجنبية التي تلزم المعلم والمتعلم استعمال اللغة الهدف مباشرة دون استعمال اللغة الأم. وهدف التدريس هو تعليم كيفية استعمال اللغة الأجنبية للاتصال والتخاطب. وإذا وجدت المفردات صعوبة على المتعلم فعلي المعلم أ، يشرحها باستعمال وسائل الإيضاح أو بالحركة أو بالصور أو ما إلى ذلك.^{٣٠} واما تركيز هذه الطريقة كيف الطلبة يستخدمون اللغة الأجنبية وماهرون في استعمالها وليس ماهرون في تعلمها.^{٣١}

يبدأ المعلم استعمالها بنطق أسماء الأشياء في حجرة الدراسة أو الأشياء حول المدرسة ثم يطلب من الدارسين ترديدها وبعد ذلك يربط هذه الأشياء ببعض ما يحدث في الفصل، فمثلا: ينطق أسماء كتاب ودفتر وكروسي وسبورة وغيرها من الأشياء الموجودة في الفصل، ويربط هذه الأسماء بكلمة ماء، أين، أو هل، مثل: ما هذا؟ هذا كتاب، السبورة على الحائط، هل هذا كروسي؟ نعم، هذا كروسي.^{٣٢} المزايا هذه الطريقة كثير في استخدام الوسائل التعليمية حتى يدع دوافعهم ويسعون سهلا في تعليم اللغة العربية.^{٣٣}

^{٣٠} صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة

لبنان، ١٩٨١)، ص: ٣١-٤١

^{٣١} Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, cetakan. Pertama (Jogjakarta: Diva Press, 2012)

^{٣٢} Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2004) hlm: 36

^{٣٣} Ahmad Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa Arab Media an metode – metodenya* Cetakan I, (Yogyakarta, Sukses Offset, 2009), hlm: 68

الطريقة المباشرة هي الطريقة التي لا يذكر المعلم فيها الشيء بلغة التلميذ أثناء التدريس بل بلغة الأهداف فلا تستعمل لغة التلميذ بصدد التدريس بته. ^{٣٤} من الإنتقادات الموجهة إلى هذه الطريقة ما يلي: ^{٣٥}

١. تهتم هذه الطريقة بمهارة الكلام على حساب المهارات اللغوية الأخرى.
٢. عندما لا تستخدم هذه الطريقة اللغة الأم في تعليم اللغة الأجنبية، فإن كثيرا من الجهد يبذل كثيرا من الوقت يضيع. ولو استخدم هذه الطريقة اللغة الأم بشكل محدود لتوفر كثير من الجهد وكثير من الوقت.
٣. إن استبعاد هذه الطريقة للأحكام النحوية من التعليم يحرم المتعلم من إدراك ماهية القوالب النحوية التي تنظم فيها كلمات اللغة لتكوين الجمل.

٣- الطريقة السمعية الشفهية

هذه الطريقة مثل الطريقة المباشرة يختلف هدفها تماما عن طريقة النحو والترجمة، فقد بدأت الطريقة السمعية الشفهية في الولايات المتحدة إبان الحرب العالمية الثانية، ولأسباب عسكرية احتاج

^{٣٤} دحية مسقان، الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في إندونيسيا، رسالة الدكتوراه، (دهلي الجديدة الهند: الجامعة العالمية للإسلامية، ٢٠٠٠)، غير منشورة، ص: ٣٩٧.

^{٣٥} محمد علي الخولي، دراسات لغوية، (الرياض: دار العلوم، ١٩٨٢) ص. ٢٢.

الناس فى ذلك الوقت إلى الوقت إلى اسلوب سريع لتعليم اللغة الأجنبية.^{٣٦}

إجراءات استخدام الطريقة السمعية الشفهية هي:^{٣٧}

- أولاً : يقدم المعلم حواراً جديداً.
- ثانياً : يستعمل المعلم اللغة الهدف أثناء الدرس كما يستخدم الأداء الحركي والصور والنموذج لشرح المعاني.
- ثالثاً : يقدم المعلم اللغة الحوار مرتين كنموذج، ثم يبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم النطق السليم في اللغة الهدف.
- ربعاً : يكرر الطلبة الجملة الحوارية.
- خامساً : عند تعثر الطلبة فى تأدية إحدى الجمل الحوارية يستعمل المعلم تدريب بناء الجملة من آخرها.
- سادساً : يبدأ المعلم تمرين التسلسل.
- سابعاً : يستعمل المعلم تدريبات التعويض المفرد المتعدد الخانات.
- ثامناً : يقدم المفردات الجديدة من خلال سطور الحوار وهي محدودة.

^{٣٦} صلاح عبد المجيد العربي، المرجع السابق، ص: ٤٦

^{٣٧} ديان لادسون-فرمان، أساليب ومبادئ فى تدريس اللغة، سلسلة لأساليب تدريس اللغة

الإنجليزية كلغة ثانية، (جامعة الملك السعود، ١٩٩٧)، ص: ٤٨-٤٩

تاسعا :يقوم المعلم بدراسة تحليلية مقارنة بين اللغة الأم واللغة الهدف لتحديد النقاط التي قد تسبب بعض المشكلات.

عاشرا :يكتب المعلم الحوار على السبورة فى نهاية الأسبوع، ويقوم الطلبة بعمل كتابي محدود.

٤- طريقة المناقشة

والمناقشة فى أحسن صورها إجماع عدد من العقول حول مشكلة من المشكلات أوقضية من القضايا، ودراستها دراسة منظمة.^{٣٨}

إجراءات طريقة المناقشة هي:^{٣٩}

يعرض المعلم مشكلة ويطلب من الطلاب أن يناقشوا حول حلها، مثال: "اللغة العربية أهم من اللغة الإنجليزية". ويوزع المعلم الطلاب على مجموعتين وهي المجموعة الموافقة ومجموعة المعارضة، ويختار المعلم الوسيط كرئيس الجلسة، وينبغي على الوسيط أن يوجه أصدقاءه كي يتبادلوا التعبير عى آرائهم.

٥- طريقة القصة

تعتبر القصة إحدى طرق التدريس، فعن طريقها تقدم الأخبار والخبرات والتجارب فى شكل حي معبر مشوق جذاب مؤثر. والقصة حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا.

^{٣٨} حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣)،

ص: ٣١

^{٣٩} Ahmad Fuad Efendi , op.ci t .p: 177

وتطبيق هذه الطريقة لتشجيع الطلاب على التعبير فى دروسه وإفادتهم من بشرط أن تكون القصص ملائمة لقدرة الطلاب.^{٤٠}

وإجراءات طريقة القصة هي:

عرض المعلم الموضوع المعين ويأمر الطلاب أن يقصوا مع أصدقائهم أزواجا كل شئ يعجبهم فيما يتعلق بالموضوع، مثل خبرتهم أو هوايتهم، ثم ينتقلون إلى مجموعة أخرى ليعبروا قصة صديقة، وينبغي على المعلم أن يساعدهم ويرشدهم.^{٤١}

٦- طريقة المسرحية

المسرحية هى إحدى الأنشطة المشوقة، ولكن ليس كل الطلاب يقدرّون أن يمثلونها، لذلك فعلى المعلم أن يختار الطلاب القادرين أن يمثلونها، وأما الطلاب الآخرون يشاهدون ويستمعونهم. قبل أن يمثلوا المسرحية، ينبغي على المعلم أن يصمم المواد البسيطة ويقدم الفرصة للطلاب أن يدربوا من قبلها.^{٤٢}

ط- الوسائل فى تعليم الكلام

يمكن استخدام المدخل السمعي البصري فى تعليم الكلام، ففى هذا المدخل يمكن استخدام أساليب كثيرة منها الصورة والتمثيل، وسلاسل من الأحداث. والتعبير بالملامح وكلها أساليب يستعان بها لتفسير

^{٤٠} حسن شحاته، المرجع السابق، ص: ٥٢

^{٤١} Ahmad Fuad Ef endi , op.ci t .p: 177

^{٤٢} I bi d, h: 120

المعنى وربطه بالصوت ثم نطقه، وإن استخدام هذا المدخل يقوم على عدة أسباب:^{٤٣}

- ١- أن ارتباط السبورة بالصوت يقلل كثيرا من الإحساس بالحاجة إلى اللغة الأم. فالمعنى واللفظ هنا يرتبط مباشرة دون حاجة لتدخل من اللغة الأم.
- ٢- أن هذه الأساليب تلفت الانتباه منذ البداية بتدريب الدراسين على التفكير في اللغة الأجنبية باللغة الأجنبية ذاتها.
- ٣- أن الحاجة للكتابة هنا تقل لأن الكلمات المتكئة لا تترايط فقط مع التابع الصحيح للنطق، بل - أيضا - مع ماثيره الصورة من معان ممايساعد على حفظ النطق واستدعائه مجرد رؤية الصورة.
- ٤- أن التعليم هنا يعتمد على العرض البصرية مع التذكر السمعي مع الاستخدام الشفوي ولا شك أن البصر مع السمع مع الحديث والاستخدام يؤكد القدرة على الكلام.
- ٥- أن هذا المدخل يتضمن دوافع ومثيرات للمتعلم حيث تتاح له الفرصة العملية لاستخدام ما حفظ من عبارات في فترة الاستماع وللشعور بأنه تعلم شيئا مفيدا، فهو يعيش الناس والصور وسيشرك نفسه في مواقف حقيقية حية متحركة.

^{٤٣} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ١٣٥-١٣٦

٦- أن هذا المدخل يتسع ليشمل أساليب وإمكانات كثيرة، فمن الأساليب نجد ما يسمى بالأسلوب المباشر، وأسلوب سلاسل الواقف التمثيلية، وأسلوب الأسئلة والأجوبة، ومن الإمكانيات نجد المعسكرات والرحلات والاجتماعات، والمناقشات، وحفلات السمر، ومسابقات الكلام... الخ

ي- اختبارات الكلام

وفي هذه النقطة يذكر الباحث بعض منها اتصالاً بنقاط مهارة الكلام في هذا البحث وهي اختبار الأسئلة المكتوبة والإعادة الشفهية والتحويل والأسئلة عن الصورة والمحاورة والتعبير الحر. والشرح من كل منها كما يلي:^{٤٤}

١- اختبار الأسئلة المكتوبة

في هذا الاختبار يرى الطالب أسئلة مكتوبة، ثم يطلب منه فردياً أن يجيب عنا شفهيًا، ثم يكتب في كتبهم الإجابة.

٢- الإعادة الشفهية

هنا يطلب من الطالب أن يقول ما يسمع. ويجوز أن يكون المصدر السمعي المعلم نفسه أو شريط تسجيل. ويمكن أن تكون المادة المسموعة كلمات أو عبارات أو جملاً. كما يمكن أن يكون التركيز على النطق أو النبر أو التنغيم أو الصيغ النحوية. أن هذا الاختبار ينزل بين الاختبار لمهارتي الاستماع والكلام، وهو فهم النصوص

^{٤٤} محمد علي الخول، الاختبارات اللغوية، الطبعة الأولى، (الأردن : دار الفلاح، ٢٠٠٠م)،

المسموعة، حيث أن الطالب يسمع النصوص العربية من الأشرطة ويعبروها شفها حسب على فهم مايلقي عليه.

٣- تحويل

فى هذا الاختبار يطلب من الطالب أن يحول الجمل التي يسمعا أويقرؤها من شكل إلى آخر. وهذا الاختبار يستعمله الباحث فى التدريبات من القواعد أو المعالجة النحوية.

٤- الأسئلة عن الصورة

تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحدث حر. وهذا الاختبار جزء من الأهداف الأخيرة من مهارة الكلام فى هذا البحث وهي استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار.

٥- المحاور

إذا أردنا قياس قدرة الطالب على الأداء الكلامي، يمكن أن نشرك طالبين أو أكثر فى حوار كلامي عن موضوع معين أو صمن موقف معين. هذا الاختبار بالنسبة لهدف التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة.

٦- التعبير الحر

فى هذا الاختبار يطلب المدرس من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق (مثلا) فى موضوع يحدده له. هذا الاختبار مناسبة بأحد الأهداف

لمهارة الكلام فى هذا البحث وهو التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي.

ك- دليل التقويم لقياس كفاءة الطلاب فى تعليم مهارة الكلام.

إن تقويم كفاء الطلاب فى تعليم مهارة الكلام يخضع إلى حد كبير إلى العوامل الذاتية، قد تكون العوامل الذاتية أوضح فيها من تصحيح الأداء الكتابي. لذلك ينبغي أن نعد مسبقاً خطة تتضمن الجوانب التي نود تقويمها فى الأداء. وكلما كانت هذه الخطة دقيقة ومحكمة فإنها تقربنا من الموضوعية فى تقدير درجات الطلاب.^{٤٥} فاختار الباحث فى التالي نموذجاً لخطة قياس كفاءة الطلاب فى تعليم مهارة الكلام.^{٤٦}

دليل التقويم لقياس كفاءة الطلاب فى مهارة الكلام

اسم الدارس	:	المصحح	:	
التاريخ	:	الدرجة	:	
نتيجة		النطق		
٥	-	يخالط أثر قليل جداً من اللكنة الأجنبية.		
٤	-	مفهوم بوضوح ولكن هنا لكنة أجنبية واضحة.		
٣	-	مشكلات نطقية تستدعي استماعاً مركزاً وأحياناً تؤدي إلى سوء الفهم.		

⁴⁵ Mh.Ai ni n,dkk, Eval uasi Dal am Pembel aj ar an Bahasa Arab, (Mal ang, M skat :2006), hl m169

⁴⁶ محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك

سعود.١٤١٠/١٩٨٩)ص:١٨٤-١٨٥

- ٢ - يصعب فهمه بسبب مشكلات نطقية يطلب منه إعادة مايقوله باستمرار.
- ١ - لديه مشكلات نطقية عويصة تجعل حديثه غير مفهوم تماما.

المفردات

نتيجة

- ٥ - يستعمل المفردات والعبارات الاصطلاحية كمتحدثي اللغة تماما.
- ٤ - يستعمل مصطلحات غير صحيحة أحيانا أو يجد نفسه مجبرا لإعادة صياغة أفكاره لأن مفرداته لاتسعه.
- ٣ - يستعمل كلمات خاطئة باستمرار. كلامه محدود وقليل نسبة لأن حصيلته من المفردات غير كافية.
- ٢ - استعماله الخاطئ للكلمات وقلة حصيلته من المفردات تجعل من الصعب فهمه.
- ١ - محدودية ما عنده من مفردات تجعله غير قادر على الحديث تماما

الطلاقة

نتيجة

- ٥ - طلق اللسان مثله مثل متحدث اللغة الأصلي.
- ٤ - سرعة الحديث تبدو أنها تتأثر متأثرا طفيفا بمشكلات لغوية.
- ٣ - السرعة والطلاقة متأثران بشدة بمشكلات لغوية.
- ٢ - دائم التردد. يجد نفسه مجبرا للسكوت بسبب محدودية اللغة.
- ١ - الحديث متعثر ومتقطع بحيث يجعل المحادثة مستحيلة.

المبحث الثالث : إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف

إن المواد التعليمية على أساس المواقف هو تقديم المواد على شكل المواقف التي يمارسها الطلاب في الفصل أو خارجه، ويتعلمون من خلالها التراكيب اللغوية المنشودة. فبدلاً من تدريس الجمل في فراغ، يتم تدعيمها في مواقف يؤديها المعلم. كأن يأتي بعض الحركات وهو يتكلم (أنا أكتب الدرس) وكأن يفتح الباب ويقولون الباب مفتوح. وكأن يستعين بالأشياء الموجودة في القصل مديراً حولها أشكال الحديث.^{٤٧}

ينطلق أساس المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوية في مواقف الحياة. وهذه المواد تستند إلى حقيقة تقف على نفس المستوى من الصدق والأهمية. وهي أن اللغة ظاهرة اجتماعية نشأت لتحقيق التواصل بين الأفراد. ولا بد للإنسان كي يفهم عناصر اللغة، وأصواتا ومفردات وجملاً، أن يرجعها إلى السياق الذي وردت فيه.^{٤٨}

^{٤٧} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه واساليبه، المرجع السابق،

ص: ١٠١

⁴⁸ The Situational Syllabus (online),
(http://tanvir-dhaka.blogspot.com/2010/02/situational-syllabus.html)
diakses pada tanggal 29 Desember 2013,

ينطلق منهج المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوي في موافق الحياة:
وهذا أساس لبناء مواد تعليمية جديدة تختلف في هدفها ونظامها على تلك التي تبني
للمنهج النحوي.

إذا كانت الوحدات تدور في المنهج النحوي حول موضوعات النحو. فإن
الوحدات في منهج المواقف تدور حول حاجات الاتصال، فهناك درس ف المطار،
ودرس في السوق، وآخر في مكتبة الجامعة، ورابع في المطعم، وخامس في
الحافلة... الخ.^{٤٩}

والمواقف هو عبارة عن محيط تحدث فيه عادة أحداث اتصالية معينة. ويحدد
المواد الموقفية المواقف التي سوف يستخدم فيها المتعلم اللغة والأحداث الاتصالية
العادية واللغة المستخدمة في ذلك المحيط. وقد كانت المواد الموقفية خاصة مؤلفة
لكتب تدريس اللغة منذ قرون (Kel l y, 1969) وهي تستخدم غالبا في الكتب
التي تركز على إتقان تعبيرات يتم مواجهتها بشكل متكرر في مواقف معينة. ومن
الأمثلة الحديثة للكتب المصممة بناء على المواقف في اللغة الإنجليزية المستخدمة في
السفر كتاب passport (Buckingham And Whitney 1995) والذي
يحتوي على المقرر الموقفي التالي:^{٥٠}

في الطائرة، في المطعم، في مكتب الهجرة، في المقهى، في البنك، في الحديقة، على
الهاتف، في الحافلة، في الشارع الخ.....

^{٤٩} دوي حميدة، منهج اللغة العربية للمدارس الإسلامية من الطراز العالمي (مالانق، مطبعة الجامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق ٢٠١١) طبعة الأولى ص: ٢٨-٢٩

⁵⁰ Jack C. Richards, *Curriculum Development In Language Teaching*,
(United Kingdom: The press Syndicate Of The University Of The
Univesity Of Cambridge, 2001) cet. 1 h. 156-159>

ومن إيجابيات المواد الموقفية أنها تقدم اللغة في سياق، وتدرّس فيه لاستخدامها عملياً بشكل فوري. وهذا مستخدمة في تطوير المواد تعطي دوراً مركزياً للموقف أو المحيط الذي يحدث فيها لاتصال وعناصر المواقف التالية (Munby 1998, Feez 1978):^{٥١}

١. المشاركون ٢. العلاقات التي تنشأ بين الأدوار التي يؤدونها. ٣. النقاشات التي ينخرطون فيها. ٤. المهارات والسلوكيات التي يتضمنها كل نقاش. ٥. أنواع النصوص الشفهية والمكتوبة المنتجة. ٦. الخصائص اللغوية للنصوص وهذه المواد تستند على تحليل الموقف *Situations Analysis* تستخدم اللغة العربية لدى حاجاتهم في عملية اليومية.

⁵¹ *Ibid* hlm.159

الفصل الثالث

منهجية البحث

يشتمل هذا الفصل على منهج البحث ومدخله، ومجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها، وأدوات جمع المعلومات، ومصادر البيانات، وأسلوب تحليل البيانات، ومراحل تنفيذ الدراسة وهيكل البحث.

أ- منهج البحث ومدخله

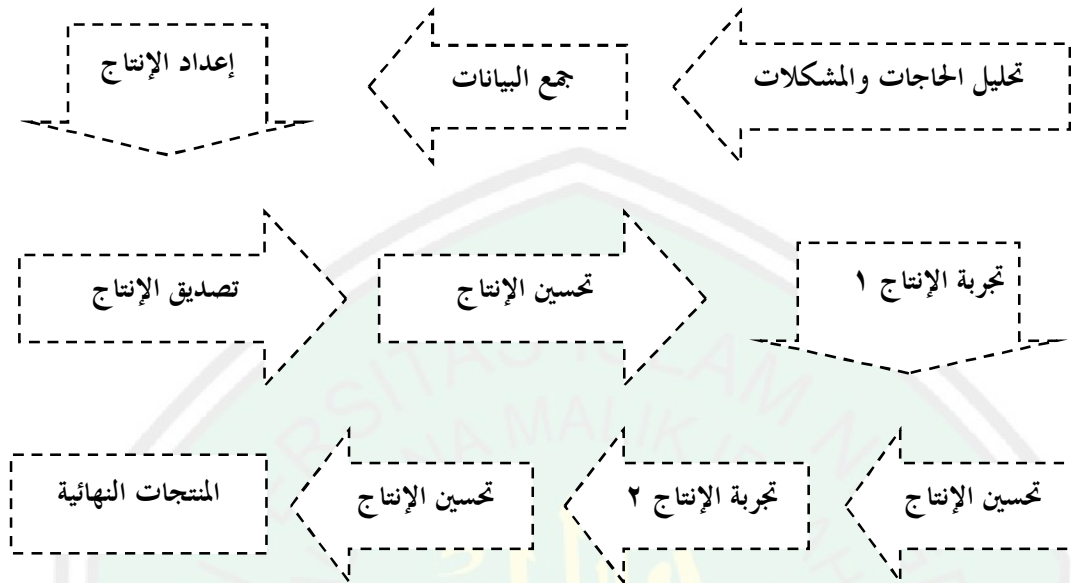
منهج البحث الذي يستخدمه الباحث هو المنهج التطويري. المنهج التطويري هو طريقة البحث المستخدمة لإنتاج المواد الخاصة وتجريب فعاليتها كما شرحه سوغيانو.^١ ويستند هذا البحث على المدخل الكيفي والكمي حيث يعمل الباحث مع مجتمع البحث ويجمع منهم البيانات بطريقة الملاحظة أو المقابلة أو الاستبانة والاختبار.^٢ ويحل الباحث القيام بتطوير مادة التعليم لمهارة الكلام على أساس الموقف لترقية مهارة الكلام على المرحلة المتوسطة. ويستخدم الباحث أيضا الاختبار لمعرفة مادة التعليم التي سيبحثها وسيتطورها الباحث.

وأما الخطوات التي يستخدمها الباحث في إجراء هذا البحث فهي الخطوات التي شرحها سوغيانو في كتابه وحدد فيه خطوات إجراءات البحث التطويري، وهي كما تلي:^٣

¹ Sugiyono, **Metode penelitian kuantitatif, kualitatif dan R&D** (Bandung: Alfabeta, 2009), p. 297

² Syamsudin AR dan Damayanti Vismaia S. 2007. **Metode Penelitian Pendidikan Bahasa**. Bandung: Remaja Rosdakarya, h. 73

³ Sugiono, *op.cit*, h. 409



رسم البيان (٣.١) نموذج إجراءات البحث التطويري

وفيما يلي البيان لكل خطوة من الخطوات العشرة:

١- تحليل الحاجات والمشكلات : وتكون بملاحظة عملية التعليم والمقابلة مع مدير معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية لمعرفة خصائص الطلبة واحتياجاتهم وميولهم في تعلم اللغة العربية ومدى اشتراكهم فيها واهتمامهم بها. ويأخذ الباحث بملاحظة المادة المستخدمة لمعرفة مضمونها وخصائصها.

٢- جمع البيانات: تتكون من مدير المعهد والمدرس والطلاب، وجميع الوثائق كمثل الصورة وأفعالهم وكلامهم يوميا.

٣- إعداد الإنتاج: وهذا يصمم المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف.

٤- التصديق الإنتاج: في مجال تعليم اللغة العربية من حيث المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف. لتصديق الإنتاج والتصديق الإنتاج من المزايا او العيوب وتصديق فصاحة اللغة الإنتاج من الخبير اللغة.

٥- تحسين الإنتاج: الإصلاحات، وتكون بتصحيح الأخطاء الموجودة حسب التصديق من الخبير وإرشاداته.

٦- تجربة الإنتاج ١: تجربة لمعرفة صلاحية الإنتاج وهذه بتطبيق المواد المعدة في عملية التعليم قبل تجربة الميدانية تطبيق الإنتاج.

٧- تحسين الإنتاج: تحسين الإنتاج حسب حاجة، زيادة او حذف ما في الإنتاج.

٨- تجربة الإنتاج ٢: تطبيق الإنتاج، يعلم الباحث المادة المعدة على أساس الموقف لطلاب في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية لمعرفة رغبتهم وآرائهم عن المواد التعليمية المعدة.

٩- تحسين الإنتاج: الإصلاحات، وتكون الإصلاحات الأخيرة حسب اقتراحات المدرس وآراء الطلاب ونتيجة الاختبار ومن المزايا والعيوب.

١٠- المنتجات النهائي: اذن تجربة الإنتاج اوالمادة المعدة فعال كانت تحصل المنتجات النهائي واستخدم الإنتاج.

ب- مجتمع البحث وعينته واسلوب اختيارها

المجتمع في هذا البحث جميع طلاب معهد الإرشاد الاسلامي باتو جاوى الشرقية ٧٠ طالبا. وأما عينة البحث تتكون من فصل واحد وعدد الطلبة ١٤ طالبا. وعدد الطلاب سيكون المجموعة لتجربة الماد التعليمية باختبار القبلي والبعدي لمعرفة فعالية الطلاب استخدام المادة المعدة.

ج- متغيرات البحث

متغيرات البحث التي يستخدمها الباحث نوعان هما:



- ١- المتغير المستقل *variable independence* (X) هو المتغير الذي يتحكم فيه الباحث أن يقيس أثره على المتغير التابع. والمتغير المستقل في هذا البحث هي المواد التعليمية المعدة في تعليم اللغة العربية.
- ٢- المتغير التابع *variable ndencedepe* (Y) هو نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل. والمتغير التابع في هذا البحث هي نتيجة تحصيل تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام.

د- أدوات البحث

١- المقابلة

تعتبر المقابلة استبانة شفوية يقوم من خلالها الباحث بجمع المعلومات والبيانات شفوية من المفحوص، والمقابلة أداة مهمة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية. ويستعمل فيه الباحث المقابلة الذي تدون فيه الأسئلة المكتوبة لمساعدتها أثناء تنفيذ المقابلة.

ودليل المقابلة المستخدم في هذا البحث لجمع البيانات عن :

أولاً : استخدم الباحث دليل المقابلة لجمع المعلومات عن عملية تعليم وتعلم اللغة العربية الذي يشمل على المواد العملية المستخدمة فيه والكتب المستخدمة والطرق المستعملة والوسائل التعليمية والطريقة التقييمية والمشكلة التي يواجهها مدرس اللغة العربية في عملية التعليمية.

١- الملاحظة

هي حصر الانتباه نحو شئ ما للتعريف عليه وفهمه، وهي وسيلة هامة من سائل جمع البيانات في البحوث المختلفة.^٤ استخدم الباحث هذه الملاحظة لجمع البيانات عن: (أ) الخطة الدراسية وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة مدرس اللغة العربية في العملية التعليمية للطلبة معهد الإرشاد الإسلامي جاوى الشرقية، (ب) أحوال الطلاب في تنفيذ عملية التعليم والتعلم في التجريب المواد التعليمية المعدة من ميولهم واهتمامهم ودوافعهم و مواقفهم.

٢- الاستبانة

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، وتقدم بشكل عدد من الأسئلة تطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة^٥. واستخدم الباحث هذه الاستبانة لجمع البيانات عن :

- أ. التحكيم من خبير تعليم اللغة العربية عن المواد التعليمية المعدة.
- ب. معرفة رأي مدرس معهد الإرشاد الإسلامية باتو جاوى الشرقية.

^٤ عبد الرحمن أحمد عثمان، مناهج البحث العلمي " وطرق كتابة الرسائل الجامعة، (جامعة إفريقيا العالمية، ١٤١٥هـ-١٩٩٥م)، ص. ١٣١

^٥ نفس المراجع ، عبد الرحمن أحمد عثمان، مناهج البحث العلمي " وطرق كتابة الرسائل الجامعة. ص. ١٣٦

ج. معرفة آراء الطلاب عن المواد التعليمية المعدة.

٣- الاختبار

هو مجموعة من المثيرات (أسئلة سفوية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما. وهو يعطى درجة ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفحوص. ويمكن أن يكون الاختبار من الاسئلة أو جهازا معينا^٦. يستخدم الباحث الطلبة الاختبار القبلي لاكتشاف كفاءتهم في مهارة الكلام قبل تقديم المادة التعليمية المعدة، ثم بعد أن قدم إليهم المادة التعليمية المعدة فيعطيهام الباحث الاختبار البعدي لمعرفة مستوى كفاءتهم فيها وفعالية المواد التعليمية.

٥- مصادر البيانات

البيانات المأخوذة لهذا البحث هي المواد التعليمية المدروسة في معهد الإرشاد الاسلامي باتو جاوى الشرقية والطلاب للعام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤م. ومدرس مادة العربية في هذا المعهد.

و- أسلوب تحليل البيانات

لتحليل البيانات يستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي (Descriptive Statistics).

^٦ نفس المراجع عبد الرحمن أحمد عثمان، ، ص: ١٤٠

١- تحليل البيانات من الملاحظة

يقوم الباحث بتحليل البيانات الواردة في ملاحظة مدير المعهد، وهي المقابلة التي تحتوي على تعليق الخطة الدراسية وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة مدرس اللغة العربية في العملية التعليمية لطلاب معهد الإرشاد الاسلامي باتو جاوى الشرقية، وأحوال الطلاب من ميولهم واهتمامهم ودوافعهم و مواقفهم في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم الكلام.

٢- تحليل البيانات من الاستبانة

يقوم الباحث بتحليل البيانات المتوفرة من خلال استبانة تحكيم خبير تعليم اللغة العربية عن المواد التعليمية المعدة قبل تجريبية المواد التعليمية المعدة، والمدرس، والطلاب في معهد والمادة التعليمية وصفيا لتصوير آرائهم نحو هذه المادة التعليمية المصممة وأثرها لتعليم مهارة الكلام بعد أن تم التدريب، ويستخدم الباحث المعيار المتعبر لتقويم انتاج التصميم في هذا البحث كما يلي^٧:

الجدول (٣.٢) التقدير من النتيجة الطلاب

فئة النتائج	الرمز	تقدير
١٠٠-٨٠	أ	ممتاز
٧٩-٦٥	ب	جيد جدا
٦٤-٥٥	ج	جيد

⁷ Iqbal Hasan, *Anal i si s Dat a Penel i ti an dengan Stat i st i k*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, Cet .1, 2004), h. 21.

مقبول	د	٥٤-٤٥
ضعيف	هـ	٤٤-٠

٣- تحليل البيانات من الاختبار

يستخدم الباحث في تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة المتكافئة، يعنى أن تعين فعالية أو أثر المواد التعليمية في تحصيل الطلبة. وفعالية المواد التعليمية وعدمها تقاس حسب نتيجة المجموعة وتظهر في فروق المقياس المعدل نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي و البعدي.

ولمعرفة مناسبة الدلالة أو ذي معنى (level of significance) يستخدم الباحث t - test :^٨

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2}{N} - \frac{d^2}{(N-1)}}}$$

البيان:

Md = متوسط الانحراف بين الاختبارين (القبلي والبعدي)

⁸ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Edisi Revisi), (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010), h. 85-86

$X_d = \text{فروق الانحراف مع متوسط الانحراف}$

$N = \text{عدد أفراد العينة}$

٥ مرحلة تنفيذ الدراسية

الرقم	الأنشطة	فبراير	مارس	أبريل
١	تقويم الباحث بوضوح خطة ومناقشتها مع مشرفان	✓		
٢	تحليل متطلبات أو احتياجات الدارسين من المواد الدراسية وعملية التعليم والتعليم فى الميدان	✓		
٣	انتاج المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس الموقف	✓	✓	✓
٤	تحكيم الخبر	✓		
٥	تصحيح انتاج	✓		
٦	تجربة الإنتاج الفرد وتصحيح الإنتاج	✓		
٧	الإختبار القبلي	✓		
٨	تجربة فى الميدان بمعهد الإرشاد الإسلامى	✓		

		✓										الإختبار البعدي	٩
		✓										إعطاء الإستبانة وتحليلها	١٠
		✓										تسجيل البحث للمناقشة التي يقوم بها مجلس الجامعة	١١
	✓											تنفيذ المناقشة	١٢
✓												تصحيح كتابة البحث بعد المناقشة	١٣



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نبذة تاريخية لميدان البحث

أ. تاريخ قيام معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية

يؤسس معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية فى سنة ٢٠٠٤. بمنهج

السلفي. شارع موجوونو ٠١ ، موجورجو ، جون ريجو باتو ٦٥٣٢٢

هاتف : ٠٣٤١ - ٥١٤٢٦٢ جاوى الشرقية.

— المدرسون

يتكون مدرسو معهد الإرشاد من خريجي الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة،

خريجي المعهد العالي و الجامعة الحكومية الإندونيسية.

— خريجي معهد الإرشاد الإسلامي باتو

الشكر لله وحده على ما قد من لخريجي معهد الإرشاد الإسلامي باتو

المواصلة الدراسية وقبلوا في المعاهد العالية أو في الجامعات الدولية أو في المدارس

العالية الحكومية أو الأهلية.

— تطوير معهد الإرشاد الإسلامي باتو

لا يقف معهد الإرشاد الإسلامي باتو في ترقية ورفع جودة التربية والتعليم

وخريجه سنة بعد سنة. وتكون الترقية في اكمال المناهج التعليمية ، رفع وترقية

جودة المدرسين ، زيادة الوسائل التربوية والتعليمية ، توسيع أوقاف أرضية وذلك لرفع المستوى التعليمي.

– رؤية ورسالة معهد الإرشاد الإسلامي باتو

الرؤية :

تكوين الجيل اشيء المسلم ذو عقيدة صحيحة ، متفقه في الدين ، وذو كفاءة مهنية لمواجهة الحياة.

الرسالة :

- غرس مبادئ العقيدة ، الأخلاق والعبادة الصحيحة المستمدة من القرآن والسنة بمفهوم سلف الأمة
- إنماء روح الجد والاجتهاد ، الإخلاص ، الصبر ، المواظبة على النظام والصدق في العبادة وفي طلب العلم.
- إجراء التعاون مع أولياء الأمور في إشراف التربية والتعليم وتقويمهما.
- إنماء وترقية نوايا وطموح الطلاب حسب طاقة وميولهم وكفاءتهم حتى يملكوا المهنة الحياتية.

– أهداف معهد الإرشاد الإسلامي باتو

تكوين الجيل اشيء المسلم ذو مواصفات:

- ذو مفاهيم عقائدية صحيحة، أخلاق كريمة ،عبادة والتطبيق بالشريعة الإسلامية المستمدة من القرآن والسنة وفق مفهوم سلف الأمة.

- ذو كفاءة في حفظ القرآن على الأقل ٣ أجزاء. و ١٠٠ حديث في الأخلاقيات والآداب.
- التفوق العلمي سواء ذلك في الأكاديمية
- ذو إستيعاب فعال نحو لغتى العربية والإنجليزية
- ذو إستيعاب نحو تكنولوجيا إعلامية و اتصالي حاسوبي
- ذو كفاءة تقنية جيدة والاتصال بالمجتمع
- ذو حساسية وإهتمام بالوضع العالمي والبيئي والمجتمع المجاور ليكون ذا شخصية بنائية ومبتكرة.
- ذووا حماسة عالية في طلب العلم الشرعي

— البرامج التفوقية

- ممارسة اللغة العربية والإنجليزية
- تحفيظ القرآن الكريم
- مهارة الحاسوب
- تربية الأخلاق المحمودة

— عدد الطلاب

- الفصل الأول أ : ١٣ طلاب
- الفصل الأول ب : ٢٠ طلاب
- الفصل الثاني : ٢٠ طلاب
- الفصل الثالث : ١٤ طلاب

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها

حصل الباحث على هذه البيانات بأنواع الأساليب، وهي المقابلة والملاحظة والإستبانة والإختبار ، ولسهولة وجه عرض النتائج بعرضها مناسبا بمشكلات البحث.

أ- إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساسى الموقف لمرحلة

الثانوية

١- تحليل المتطلبات

قبل أن يعد المواد التعليمية، هذه المرحلة قام الباحث بجمع البيانات فى تحليل متطلبات من المدير والمدرس والطلاب فيما يلي:

أ) نتائج المقابلة

قام الباحث بتحليل البيانات الواردة فى مقابلة مع مدير معهد الإرشاد الإسلامى جاوى الشرقية، وهى المقابلة التى تحتوى على تعليق يؤسس هذا المعهد أهداف التعليم وطريقة تعليمها والوسائل والمادة المستخدمة مدرس اللغة العربية فى العملية التعليم لطلاب معهد الإرشاد الإسلامى جاوى الشرقية، واحوال الطلاب من ميولهم واهتمامهم ودوافعهم ومواقفهم فى تعليم اللغة العربية خاصة فى تعليم

مهارة الكلام فى يوم الإثنين التاريخ ٧ فبراير ٢٠١٤

— نتائج المقابلة مع المدير معهد الإرشاد الإسلامى جاوى الشرقية

وحصل الباحث بعد المقابلة على المعلومات الآتية: ^١

^١ المقابلة، ٢٠١٣/١٠/٢٥/Research-o/٠٢

- يؤسس معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية فى سنة ٢٠٠٤
- أهداف تعليم اللغة العربية فى هذا المعهد ان يفهم الطلاب الكتب ويستطيعون ان يتحاورو باللغة العربية يوميا.
- الطريقة التعليمية: الطريقة المستخدمة فى العملية التعليمية هي الطريقة السمعية السفهية.
- الكتاب التعليمي: الكتاب المستخدم فى العملية التعليمية هو الكتاب المأخوذ : دروس اللغة العربية جزاء ١-٢ والعربية لسئين.
- كفاءة الطلاب: كما قال مدير معهد المعهد أن كفاءة الطلاب ضعيف فى الكلام اللغة العربية العربية.
- ولكن ليس الكتاب اوالمادة المقرر لتعليم مهارة الكلام وطريقة جيدة.

– نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية

قام الباحث بتحليل البيانات الواردة فى مقابلة مع مدرس معهد الإرشاد الإسلامي جاوى الشرقية، وهى المقابلة التى تحتوى على تعليق المنهج ومادة التعليم اللغة العربية خاصة فى تعليم مهارة الكلام والطريقة المستخدمة والوسائل المستخدمة والتقويم لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي جاوى الشرقية، واحوال الطلاب من ميولهم واهتمامهم ودوافعهم ومواقفهم فى تعليم اللغة العربية خاصة فى تعليم مهارة الكلام فى يوم الإثنين التاريخ ٧ فبراير

٢٠١٤ مقابلة الباحث مع المدرس، في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية يريد ان يقدر طلابهم على الكلام باللغة العربية. ولكن ليس هناك المواد التعليمية مطابقة بأحوال الطلاب وموافقة بأهداف التدريس. أن طلابهم يحفظون المفردات المتنوعة ولا يستطيعون ان يطبقواها في الكلام.^٢

(ب) نتائج الملاحظة على الطلاب والمدرس
ومن ملاحظة الباحث في الميدان،^٣ عن احوال الطلاب وكفائتهم وبيئتهم يوميا.

- الملاحظة على الطلاب

أن المشكلات الكبيرة في عملية التعليم والتعلم لمهارة الكلام في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية للمدرس والطلاب، ليس هناك المواد التعليمية مطابقة بأحوال الطلاب وموافقة بأهداف التدريس. أن تكون مرجعا في تعليم اللغة العربية وخصوصا في تعليم مهارة الكلام. كما عرف الباحث أنهم ضعفاء في مهارة الكلام، وهذا الضعف ناتج من المواد التعليمية لمهارة الكلام. ويسعى الباحث لحل هذه المشكلة في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية بإعداد المواد التعليمية على أساس الموقف لتعليم مهارة الكلام.

^٢المقابلة، ٢٠١٤/٢/٧/Resear ch-o/٠٢

^٣الملاحظة، ٢٠١٤/٢/٥/Obser vasi -o/٠١

ج - نتائج الملاحظة على المدرس

قام الباحث بملاحظة للحصول على البيانات المهمة قبل اعداد المواد التعليمية الى المدرس والطلاب في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية فى التاريخ ٦ فبراير ٢٠١٣ فى مجال تعليم اللغة العربية خاصّة فى تعليم مهارة الكلام . لاحظ الباحث المدرس والطلاب ووسائلها. وكانت نتائج هذه الملاحظة أساسا لاختيار المواد التعليمية، وطرق التدريس وأساليب التقويم المناسبة والوسائل المعينة بأحوال الدارسين.

ج - نتائج الاستبانة من المدرس والطلاب

وقبل أن يصمم الباحث المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام وزع الباحث الإستبانة على طلاب الفصل العاشر لمعرفة خلفيتهم فى تعلم اللغة العربية وعددهم ١٤ طلاب. لتكون هذه النتائج أساسا لاختيار الموضوعات المناسبة بخبرات الطلاب. ونتائجها كمايأتي:

جدوال (٤،١): بيانات الإستبانة عن احتياجات

الطلاب

الرقم	الأنشطة	الأجوبة	نتائج الطلاب	نسبة مائوية
١	لا اتكلم بكلم اللغة العربية جيد	موافق جدا	١	٧٠،١٪
		موافق	٢	١٤،٣٪

موافق إلى حد ما	١٠	%٧١،٤		
غير موافق	١	%٧،١		
موافق جدا	١	%٧،١	٢	كان تعليم اللغة العربية مهارة الكلام ممتعا جدا
موافق	١	%٧،١		
موافق إلى حد ما	١٠	%٧١،٤		
غير موافق	٢	%١٣،٣		
موافق جدا	١	%٧،١		
موافق	٢	%١٤،٣	٣	المواضع التي تقدمها المدرس سهلة وجذابة
موافق إلى حد ما	٨	%٥٧،١		
غير موافق	٣	%٢١،٤		
موافق جدا	١	%٧،١		
موافق	١	%٧،١	٤	الموضوع المدروسة مناسبة بالخبرة (الأنشطة اليومية)
موافق إلى حد ما	٩	%٦٤		
غير موافق	٣	%٢١،٤		
موافق جدا	١	%٧،١		
موافق	١	%٧،١	٥	الطريقة المستخدمة في العملية التعليمية متنوعة
موافق إلى حد ما	١٠	%٧١،٤		
غير موافق	٢	%١٤،٣		
موافق جدا	١	%٧،١		
موافق	١	%٧،١	٦	الموضوعات المدروسة في المقرر متنوعة وجذابة
موافق إلى حد ما	٧	%٥٠		
غير موافق	٥	%٣٥،٧		
موافق جدا	١	%٧،١		
موافق	٢	%١٤،٣	٧	التدريبات الموجودة غير متنوعة
موافق إلى حد ما	٥	%٣٥،٧		
غير موافق	٦	%٤٢،٩		
موافق جدا	١	%٧،١		
موافق	١	%٧،١	٨	الموضوع لتعليم مهارة الكلام ليس لها قيمة في حياتي إلا قليلا
موافق	١	%٧،١		

موافق إلى حد ما	٦	%٤٢،٩
غير موافق	٦	%٤٢،٩
موافق جدا	١	%٧،١
موافق	١	%٧،١
موافق إلى حد ما	٨	%٥٧،١
غير موافق	٤	%٢٨،٦

قبل أن يعد الباحث المواد التعليمية، لمعرفة حاجتهم واحوالهم ومواقفهم، وزع الباحث الإستبانة على طلاب الفصل الثالث.

أن الباحث مع ويلكينس wilkins في نفس الرئ. ويلكينس أنه راعى حاجات الطلاب في أن تكون اللغة التي يدرسونها مطابقة للمواقف التي يحتاجونها في مستقبلهم ويدفع إنتباههم إلى قدرة الإتصال البسيط. اقترح الباحث الموضوعات المناسبة بأحوالهم وبمواقفهم الذي إختاروا الطلاب فهي كما يلي:

الجدول (٤،٢): بيانات الإستبانة التي يتكلم عن مواقف الطلاب

الرقم	الإسئلة	نسبة مائوية
١	صلاة الجماعة	%١٠٠
٢	صلاة الفرد	%٥٨
٣	في المطعم	%٨٢
٤	في السكن	%٧٥
٥	في الحمام	%٧٦
٦	في الفصل	%٥٥
٧	الرياضة	%٧٨
٨	في المدرسة	%٨٠
٩	في المكتبة	%٨٩
١٠	في الإدارة	%٤٦
١١	في غرفة المدرسة	%٥٥

أخذ الباحث لإعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف أكثرها يختار الطلاب سبعة الموضوعات.

٢- تخطيط و تطوير المادة التعليمية

إعتمادا هذه المواد التعليمية على الأهداف العام و الأهداف الخاصة والمؤشرات. اطلعا خطوة لمعرفة عن تعليم اللغة العربية خصوصا لتعليم مهارة الكلام في معهد الإرشاد الإسلامي في المرحلة الثانوية ، أما البيانات فعرضها الباحث أما يلي:

الجدول (٤، ٣): بيانات تخطيط وتطوير المادة التعليمية

الأهداف العامة	الأهداف الخاصة	المؤشرات
أن يعبر الطلاب تعبيرا شفويا عن مواقف الكلام المقررة	أن يتعود الطلاب إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني	- أن يستطيع نطق الأصوات نطقا صحيحا - أن يستطيع الطلاب التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا - أن يستطيع الطلاب التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات الطويلة - أن يستطيع الطلاب تطبيق فعل ماض ومضارع في التعبير - أن يستطيع الطلاب التعبير بالتذكير والتأنيث - أن يستطيع الطلاب التعبير بالألفاظ المناسبة للمعاني
أن يتمكن الطلاب من التعبير عما يدور حولهم	أن يستطيع الطالب التعبير عن حاجته الضرورية اليومية	- أن يستطيع الطالب التعبير عن حاجته الضرورية اليومية - بعبارة سليمة ومناسبة بتلك الأحوال

- أن يستطيع أن يكون في ثقة النفس عند التعبير أمام المعلم وزملائه دون الخجل - أن يستطيع التكلم بثروة وطلاقة دون أن يحس بحد الوقت المقرر للتعبير - أن يستطيع أن يعبر تعبيراً صحيحاً عن أحاسيسه ومشاعره وأفكاره في أسلوب واضح	في عبارة سليمة	
--	----------------	--

أما الأهداف العامة والأهداف الخاصة في كل الموضوع من الموضوعات الآتية يهدف بأهداف معين والمؤشرات فيها.

- محتوى المادة التعليمية لطلاب بمعهد الإرشاد الإسلامي لمرحلة الثانوية في الفصل العاشرة هي كما تلي:

الجدول (٤،٤): موضوعات المادة التعليمية على أساس الموقف

الرقم	الموضوع	الموقف
١		صلاة الجماعة
٢		في المطعم
٣		في السكن
٤	بيئة المعهد	في الحمام
٥		الرياضة
٦		في المدرسة
٧		في المكتبة

- معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لتعليم مهارة الكلام عن ، كما يلي:

الجدول (٥،٤) : معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية

معيار الكفاءة	الكفاءة الأساسية
تعبير الأفكار، والشعور، والخبرات تعبيراً	١. ممارسة الحوار البسيط عن صلاة الجماعة في شفهيها على شكل العرض أو الحوار المسجد

البسيط عن صلاة الجماعة في المسجد، ٢. تقديم المعلومات شفهيًا في شكل الجمل البسيطة
عن صلاة الجماعة في المسجد

٣- إعداد المواد التعليمية بأساس الموقف

بعد أن عرف الباحث المنهج الموقفي الذي يعتمد الإعداد المواقف المتعلقة بدأ
أن تعيين المواقف التي تتعلق بالموضوع اعتماد على تحليلًا احتياجات من الطلاب
فوجد المواقف قبل ان تصنيف المواد التعليمية كما يلي:

الجدول (٦، ٤) : تصنيف المواد التعليمية المتعلقة بالموقف

الرقم	الموضوع	الموقف
١	بيئة المعهد	صلاة الجماعة
٢		في المطعم
٣		في السكن
٤		في الحمام
٥		الرياضة
٦		في المدرسة
٧		في المكتبة

- المضمون من المادة

طلع الباحث على مضمون المادة التعليمية، قام الباحث بمطالعة المادة
التي تتضمن من مادة مهارة الكلام أو المحاور العربية على أساس الموقف
العربية لسئين محمود اسماعيل صني والآخرون وغيرها، وكذلك بعض المواد
المقررة للدرس المفردات التي استخدمت في معهد الإرشاد الإسلامي باتو
جاوى الشرقية.

- ورتب الباحث عناصر الكتاب، وهي تتكون من غلاف، كلمة الكاتب، دليل استخدام الكتاب، صفحة لكل الموضوع، محتويات الكتاب، المفردات الجديدة، الحوار، التدريبات، معالجة النحوية، الألعاب اللغوية، قائمة المفردات، المراجع والسيرة المؤلف.

اعتمادا على مواصفات المبدئي طور الباحث المواد التعليمية. وهي كما تلي:

- الكتاب التعليمي المعد يسمى "الكتاب الواقفي في الكلام". والغلاف يتكون من اسم الكتاب، اسم المؤلف، المستوى المدرسية والصورة الملون.

Mustar, M.Pd.I

Materi Ajar Berbasis Situasional

المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام
لفصل الثالث
معهد الإرشاد الإسلامي بقتو



- محتويات الكتاب، يتكون من سبعة موضوعات هي: صلاة الجماعة، في المطعم، في السكن، في الحمام، الرياضة، في المدرسة، في المكتبة.

محتويات الكتاب

ii	 الكلمة من الكاتب
iii	 دليل استخدام الكتاب
2	الدَّرْسُ الأوَّلُ : صلاة الجماعة
9	الدَّرْسُ الثَّانِي : في السكن
16	الدَّرْسُ الثَّالِثُ : الرياضة
23	الدَّرْسُ الرَّابِعُ : في الحمام
32	الدَّرْسُ الْخَامِسُ : في المطعم
39	الدَّرْسُ السَّادِسُ : في المدرسة
45	الدَّرْسُ السَّابِعُ : في المكتبة
45	 قَائِمَةُ الْمُفْرَدَاتِ
45	 المراجع
4	 السِّيَرَةُ النَّابِئَةُ لِلْمُؤَلِّفِ

– دليل استخدام الكتاب، كتب الباحث دليل استخدام الكتاب باللغة الإندونيسيا
لسهولة استعماله لمعلم والمتعلم.

دليل استخدام الكتاب

Petunjuk Penggunaan Buku

- A. Tujuan Pembelajaran**
Tujuan yang ingin dicapai dengan buku ini agar santri dapat terampil dalam berbicara bahasa arab situasional.
- B. Fokus Pembelajaran**
Untuk mencapai tujuan, bahasa atau materi ajar lebih difokuskan kepada kepada praktek berbicara.
- C. Syarat Pembelajaran**
Untuk keberhasilan penggunaan buku ini sebagai sumber belajar bahasa arab khususnya kemahiran dalam berbicara, diharapkan kepada santri atau pembaca diharapkan aktif, semangat, dan antusias dalam melaksanakan praktek situasi-situasi dimanapun Berbahasa Arab sesuai dengan tahapan dan perintah yang terdapat didalam buku.
- D. Langkah pembelajaran**
 1. Pembelajaran percakapan/hiwar
 - a. Guru mengucapkan mufradat yang baru dan memberikan contoh kalimat contohnya:
(أَسَلِّي الْمَطْبِخَ خَلَاءَةً) – (يُؤَدُّنُ الْغُؤْدُنُ)
 - b. Lalu guru mengucapkan kata: (خَلَاءَةً – مُؤَدُّنُ)
 - c. Santri harus menirukannya secara lengkap sesuai dengan contoh yang ada dalam buku.
 - d. Kemudian guru mengucapkan lagi kata yang lain, sesuai lengkap ucapan tersebut dua atau tiga kali serta memahami artinya.
 - e. Guru membacakan hiwar, santri mendengar, terus santri menirukan, setelah dua atau tiga kali siswa praktek hiwar bersama teman-temannya.
 - f. Sebagai evaluasi, guru menyuruh dua orang atau lebih untuk bersama mengucapkan kalimat, muhadatsah yang sesuai dengan bahan ajar yang sedang dipelajari
 2. Pembelajaran Tadribat/ Latihan
 - a. Guru mengucapkan “mu’alajannahwiyah” dan guru memberikan contohnya: اين تصلي؟ اصلي الصبح في مسجد الإرشاد santri menirukan, setelah itu santri saling bergantian bertanya dan menjawab dengan temannya.
 - b. Santri diminta untuk mempraktekan percakapan/hiwar dua-dua.
 - c. Guru memberikan permainan bahasa kepada santri, guru mencontohkan selanjutnya santri praktek dengan teman-temannya.
- E. Pelengkap Buku**
Pada bagian akhir buku diberikan Mufradat sebagai kamus bagi santri, dan Mahufuzot untuk memotifasi santri, meliputi kata-kata yang telah dipelajari dalam buku ini.

- صفحة لكل الموضوع، كتب الباحث في صفحة الموضوع معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لكل الموضوع والصور.

اللغة العربية
تجارة الكلام



Standar Kompetensi dan kompetensi dasar	
Standar Kopetensi	Berbicara : Siswa mampu mengungkapkan pikiran, gagasan, perasaan, pengalaman, serta informasi melalui kegiatan bercerita serta bertanya jawab tentang صلاة الجماعة في المسجد.
Kompetensi Dasar	Berbicara : ١. Siswa mampu menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal dan kalimat yang tepat melalui kegiatan bercerita tentang صلاة الجماعة في المسجد dengan media gambar. ٢. Siswa mampu melakukan dialog tentang صلاة الجماعة في المسجد media gambar.




المفردات الجديدة، كتب الباحث المفردات الجديدة التي تتعلق كثيرا بأحوال الطلاب. والحوارات والتدريبات لممارسة الكلام عند الطلاب، مثل التدريبات على الحوار بتبادل الأسئلة والأجوبة بين الطلاب. ومعالجة النحوية والتدريبات واللعبة اللغوية وقائمة المفردات اللغة العربية والإندونيسيا. وكتب الباحث المواد المعدة Microsoft Word.

٤ - نتائج الإستبانة تصديق من الخبراء

قدم الباحث نتائج المواد التعليمية من الخبر في مجال تعليم اللغة العربية وهو الدكتور الحاج محمد عبد الحميد المحاضر في تعليم اللغة العربية لجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانق وسكرتير في قسم تعليم اللغة العربية في يوم الثلاثاء التاريخ ١٠ مارس ٢٠١٤. كما في الآتي:

الجدول (٤، ٧) إستبانة من الخبر في مجال تعليم اللغة العربية

الرقم	العناصر للتحكيم	الأسئلة	٤	٣	٢	١
١	ملائمة المادة	الوضوح في الهدف المعرفي		✓		
		الوضوح في الهدف الوجداني				✓
		الوضوح في الهدف الحركي				✓
		المعاملة بين الطلبة		✓		
		السهولة في التعليم		✓		
		الصلة بين المواد		✓		
		التدرج		✓		
		سعة المواد ووقتها		✓		
		ملائمة بحاجة الطلاب		✓		
		صدق المواد التعليمية	✓			
		التناسب بمهارة الكلام		✓		
		عدد المفردات		✓		

		✓		التناسب نص الحوار بأحوا الطلبة		
		✓		التناسب ثنائية الصغرى المعالجة الصوتية		
			✓	المعالجة النحوية		
			✓	أشكال التدريبات		
			✓	أشكال النشاطات		
		✓		الأسئلة لقياس قدرة الطلبة		
		✓		الوضوح فى دليل المعلم	عرض المادة	٢
		✓		الترتيب فى تقديمه		
		✓		الوسيلة المستخدمة		
		✓		الطريقة المستخدمة		
			✓	استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	الرسم البياني	٣
			✓	الترتيب فى الكتابة		
			✓	الصورة		
			✓	التزيين		
8	4	—	2	مجموعة		
	8					
٣٨						

نظرا إلى الجدول السابقة أن نتائج الاستبانة من خبير المواد التعليمية

العربية يمكن تصنيفها إلى:

١: ناقص	٢: مقبول	٣: جيد	٤: جيد جدا
---------	----------	--------	------------

١- درجة ناقص نالها 2

٢- درجة مقبول نالها .

٣- درجة جيد نالها 48

٤- درجة جيد جدا نالها 8

توضيحا من هذه الجدول أن خبير المواد التعليمية يقدر هذه المواد

التعليمية المعدة لمهارة الكلام لطلاب معهد الجامعة الإرشاد الإسلامي باتو

جاوى الشرقية بالتقدير جيد و جيد جدا. الرموز كمايلي:

$$\frac{58}{100} = \frac{X}{131} \quad \text{أو} \quad \frac{58}{100} \times 131 = X$$

قدم الباحث نتائج المواد التعليمية من الخبير في مجال تعليم اللغة العربية

وهو الدكتور نصر الدين جوهرى المحاضر في تعليم اللغة العربية لجامعة

الإسلامية الحكومية سونان امفيل سورابيا في يوم الثلاثاء التاريخ ٢٥ مارس

٢٠١٤. كما في الآتي:

الجدول (٧، ٤) نتائج الإستبانة من الخبير المواد التعليمية عن نصوص الكتاب

الرقم	عناصر التقدير	مستوى الأجوبة			
		١	٢	٣	٤
١	ملائمة المواد بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية			✓	✓
٢	وضوح الأغراض والمؤشرات			✓	
٣	نظام عرض المواد التعليمية			✓	✓
٤	تدرج المواد التعليمية من السهولة إلى الصعوبة			✓	
٥	ملائمة المواد بقدرة الطلاب				✓
٦	ملائمة المواد باحتياج الطلاب				✓
٧	عرض الأمثلة في المواد			✓	✓
٨	ملائمة نظام خاص للمواد بالمؤشرات			✓	
٩	تنوع عرض نظام خاص للمواد وملائم باحتياج الطلاب				✓
١٠	سهولة وتنوع نظام خاص للمواد				✓
١١	وضوح المدلولات				✓
مجموعة			—	1	3
				5	2
				٣٨	

نظرا إلى الجدول السابقة أن نتائج الاستبانة من خبير المواد التعليمية

العربية يمكن تصنيفها إلى:

١: ناقص	٢: مقبول	٣: جيد	٤: جيد جدا
---------	----------	--------	------------

٥- درجة ناقص نالها .

٦- درجة مقبول نالها .

٧- درجة جيد نالها 15

٨- درجة جيد جدا نالها 32

توضيحا من هذه الجدول أن خبير المواد التعليمية يقدر هذه المواد التعليمية المعدة لمهارة الكلام لطلاب معهد الجامعة الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية بالتقدير جيد و جيد جدا. الرموز كمايلي:

$$\frac{38}{44} = \frac{100}{X} \quad \text{أو} \quad \frac{38}{44} \times 100 = X\%$$

قدم الباحث النتائج من المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام من الخبير في مجال فصاحة اللغة وهو الأستاذ الدكتور محمد شيخون مدرس في تعليم اللغة العربية لجامعة الإسلامية الحكومية أم دارمان سودان في يوم الثلاثاء التاريخ ٧ مارس ٢٠١٤. كما في الآتي:

الجدول (٨، ٤) نتائج الإستبانة من الخبير عن فصاحة اللغة

الرقم	عناصر التقدير				مستوى الأجوبة			
					١	٢	٣	٤
١	لغة الكتاب سهلة						✓	
٢	لغة الكتاب مفهومة					✓		

✓				لغة الكتاب واضحة	٣
✓				الكتابة واضحة	٤
✓	✓			التدرج	٥
✓	✓			لغة الكتاب مناسبة لطلاب الثانوية	٦
	✓			قواعدها صحيحة	٧
		✓		أصواتها مناسبة للطلبة	٨
	✓			إختيار المفردات بناء على الشيوخ	٩
				مفرداتها مفهومة	١٠
١٢	١٥	٤		مجموعة	
٣١					

نظرا إلى الجدول السابقة توضيحا أن نتائج الاستبانة من خبير اللغة العربية يمكن تصنيفها إلى:

١: ناقص	٢: مقبول	٣: جيد	٤: جيد جدا
---------	----------	--------	------------

- ١- درجة ناقص نالها ٠
- ٢- درجة مقبول نالها ٤
- ٣- درجة جيد نالها ١٥
- ٤- درجة جيد جدا نالها ١٤

توضيحا من هذه الجدول أن خبير اللغة العربية يقدر هذه المواد التعليمية المعدة لمهارة الكلام لطلاب معهد الجامعة الإرشاد الإسلامي باتو

جاوى الشرقية لطلبة معهد الجامعة الإرشاد الإسلامى باتو جاوى الشرقية

بالتقدير جيد و جيد جدا الرمز كما يلي:

$$\frac{100}{\%X} = \frac{31}{44} \times 100 = 70,45\%$$

٥- نتائج تجربة صلاحية الانتاج

هذه تجربة الأولى صلاحية المادة المعدة لتعليم المهارة الكلام على أساس الموقف. قام الباحث بهذه تجربة صلاحية لطلبة الثانوية فى معهد دار الفلاح الإسلامى باتو، فى التاريخ ٢٨ مارس ٢٠١٤ م. قدم الباحث احد من موضوعات هي صلاة الجماعة، يشعر الطلاب بالفرح حينما المادة الموجودة بخبراتهم اليومية. لأن هذه المواد على احوال ويبتتهم يوميا يركز الباحث عنها.

٦- نتائج تحسين المواد

هذه المواد المعدة نتيجة "جيد جدا" ويمكن استخدامها ولا يحتاج الى التصحيح. وإنما التصحيح من التعليقات والإقتراحات من الخبر المواد التعليمية والخير من فصاحة اللغة، من ناحية الأخطاء فى اللغة وناحية التدريبات لايناسب من مهارة الكلام. فشرع الباحث فى تصحيح الأخطاء اللغوية والتدريبات فى الكتاب.

٧- عرض بيانات تجربة النتائج الميدانية

حسب المواد المعدة قام الباحث بتجربة هذه المادة باستخدام المواد التعليمية التي انتجها الباحث من عملية الإعداد. تحت عنوان "الكتاب الموقفي"

التي تتكون من سبعة دروس، وهي: صلاة الجماعة، في السكن، الرياضة، في الحمام، في المطعم، في المدرسة، في المكتبة. فيرتب الباحث الخطة الدراسية التي فيها إشارة إلى معيار الكفاءة، الكفاءات الأساسية، علامة الكفاءة المرجوة، و أهداف التعليم كما في الآتية: كان تطبيق هذه المادة سبع لقاءات في مدة ٤٠ دقيقة. وجدول كما يلي:

الجدول (٩، ٤) تطبيق المادة في العملية التعليمية

الرقم	اليوم/التاريخ	المادة	الزمن
١	الاثنين، ٣١ مارس ٢٠١٤	الإختبار القبلي	٤٥ دقيق
٢	الثلاثاء، ١ ابريل ٢٠١٤	صلاة الجماعة في المسجد	٤٥ دقيق
٣	الأربعاء، ٢ ابريل ٢٠١٤	الرياضة	٤٥ دقيق
٤	الخميس، ٣ ابريل ٢٠١٤	في المطعم	٤٥ دقيق
٥	الجمعة، ٤ ابريل ٢٠١٤	في المدرسة	٤٥ دقيق
٦	السبت، ٥ ابريل ٢٠١٤	المراجعة العامة لجميع الموضوعات قبل الإختبار والإختبار البعدي	٤٥ دقيق

١- نتائج الاختبار القبلي

قام الباحث بالاختبار القبلي شفهيًا، ليعرف به الكفاءة في الكلام عند الطلاب قبل استخدام المواد التعليمية المعدة. ثلاثة من عناصر اللغة في الكلام وهي النطق الصحيح والطلاقة والمفردات. أما بنسبة لنتيجة الإختبار القبلي لتجربة وهي:

الجدول (٤، ١٠) : نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي

الرقم	فئة النتائج	تقدير
١	٩٦ - ١٠٠	ممتاز
٢	٧٦ - ٩٥	جيد جد
٣	٦٦ - ٧٥	جيد
٤	٥٥ - ٦٥	مقبول
٥	٥٤ - ١٠	ضعيف

قدم الباحث الاختبار القبلي في يوم الإثنين التاريخ ٣١ مارس ٢٠١٤ لمعرفة قدرة الطلاب ثلاثة من عناصر اللغة في الكلام وهي النطق الصحيح والطلاقة والمفردات، قبل القيام بتجربة الكتاب المعد. واختار الباحث أربعة عشر طالبا في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوي الشرقية. وحصل الباحث على النتائج كما في الجدول الآتي:

الجدول (٤، ١١) نتائج الطلاب في الاختبار القبلي

النمرة	اسم الطلاب	النتيجة	الدرجة
١	محمد باهنا	٧٠	جيد
٢	رياض بازير	٥٥	مقبول
٣	محمد يوسف رمضان	٧٠	جيد
٤	رفعا امرالله	٧٠	جيد
٥	ولدان بانانان	٦٥	مقبول

٦	احمد فكري	٦٠	مقبول
٧	رسيت اسلام	٦٠	مقبول
٨	انكا ادي فراويرا	٥٥	مقبول
٩	صالح سايبك	٥٠	ضعيف
١٠	مولانا اندانا فترا	٦٠	مقبول
١١	مهدي باسلامة	٦٠	مقبول
١٢	محمد ولدان	٦٠	مقبول
١٣	عبد الرحمن القرني	٦٠	مقبول
١٤	قيسار جبران عدلي	٥٠	ضعيف
المجموع		٨٤٥	

نظرا إلى الجدول السابق أن نتائج الطلاب في الاختبار القبلي يمكن تصنيفها إلى:

- ١- درجة ممتاز نالها لم ينلها أحد
- ٢- درجة جيد جدا نالها لم ينلها أحد
- ٣- درجة جيد نالها ٣ طلاب
- ٤- درجة مقبول نالها ٩ طلاب
- ٥- درجة ضعيف نالها ٣ طلاب

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلاب في الاختبار القبلي

كما في الجدول:

الجدول (٤، ١٢) نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي

النمرة	فئة النتائج	عدد الطلاب	تقدير	نسبة مئوية
١	٩١ - ١٠٠	—	ممتاز	—
٢	٧١ - ٩٠	—	جيد جدا	—
٣	٦١ - ٧٠	٣	جيد	٢١،٤٢٪
٤	٥١ - ٦٠	٩	مقبول	٦٤،٢٪
٥	١٠ - ٥٠	٣	ضعيف	٢١،٤٪

ومن هنا أن قدرة الطلاب في النطق السليم والطلاقة واستعمال المفردات قبل تطبيق المواد المعدة، ٢١،٤٢٪ على مستوى جيد ، ٢،٦٣٪ على مستوى مقبول، ٤،٢١٪ على مستوى ضعيف. لمعرفة النتيجة المعدلة، استخدم الباحث الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{الدرجة}}{\text{مجموع الطلاب}} \times 100$$

$$= \frac{100}{\text{مجموع الطلاب}} \times 845$$

$$= 62,64\%$$

من نتيجة المعدلة السابقة، أن قدرة الطلاب بنطق الصحيح والطلاقة و استعمال المفردات قبل استخدام الكتاب المعد بالتقدير ٧١، ٦٠٪ (مستوى مقبول).

٢- نتائج الاختبار البعدي

بعد تطبيق التجربة في مادة أربعة لقاءات من الكتاب المعد، قدم الباحث الاختبار البعدي في يوم السبت التاريخ ٥ من مارس ٢٠١٤ لمعرفة قدرة الطلاب ثلاثة من عناصر اللغة في مهارة الكلام وهي النطق الصحيح والطلاقة والمفردات، قبل القيام بتجربة الكتاب المعد. واختار الباحث أربعة عشر طالبا في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوي الشرقية. وحصل الباحث على النتائج كما في الجدول الآتي:

الجدول (١٣، ٤) نتائج الطلاب في الاختبار البعدي

النمرة	اسم الطلاب	النتيجة	تقدير
١	محمد باهنا	٨٠	جيد جدا
٢	رياض بازير	٦٥	مقبول
٣	محمد يوسف رمضان	٧٧	جيد جدا
٤	رفعا امرالله	٨٥	جيد جدا
٥	ولدان بانانان	٧٥	جيد جدا
٦	احمد فكري	٧٠	جيد
٧	رسيت اسلام	٧٥	جيد جدا

٨	انكا ادي فراويرا	٧٠	جيد
٩	صالح ساييك	٦٠	مقبول
١٠	مولانا اندانا فترا	٦٨	جيد
١١	مهدي باسلامة	٦٩	جيد
١٢	محمد ولدان	٧٨	جيد جدا
١٣	عبد الرحمن القرني	٧٥	جيد
١٤	قيسار جبران عدلي	٦٠	مقبول
المجموع		١٠٠٧	

نظرا إلى الجدول السابق أن نتائج الطلاب في الاختبار البعدي يمكن

تصنيفها إلى:

- ١- درجة ممتاز نالها ٠ لم ينلها أحد
- ٢- درجة جيد جدا نالها ٧ طلاب
- ٣- درجة جيد نالها ٤ طلاب
- ٤- درجة مقبول نالها ٣ طلاب
- ٥- درجة ضعيف نالها ٠ لم ينلها أحد

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلاب في الاختبار البعدي

كما في الجدول:

الجدول (١٤، ٤): نسبة مئوية لنتيجة الاختبار البعدي

النمرة	فئة النتائج	عدد الطلاب	تقدير	نسبة مئوية
١	٩١ - ١٠٠	—	ممتاز	—

٢	٩٠ - ٧١	٧	جيد جدا	٥٠٪
٣	٧٠ - ٦١	٤	جيد	٢٨,٦٪
٤	٦٠ - ٥١	٣	مقبول	٢١,٤٢٪
٥	١٠ - ٥٠	—	ضعيف	—

ومن هنا توضيحا أن قدرة الطلاب في نطق السليم والطلاقة والمفردات بعد تطبيق المواد المعدة، ٥٠٪ على مستوى جيد جدا، ٢٨,٦٪ على مستوى جيد، ٢١,٤٢٪ على مستوى مقبول. لمعرفة النتيجة المعدلة، استخدم الباحث الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{الدرجة}}{\text{مجموع الطلاب}} \times 100$$

$$= \frac{100 \times 1007}{14} = 71,92\%$$

من نتيجة المعدلة السابقة، أن قدرة الطلاب في النطق الصحيح والطلاقة والمفردات بعد التجربة باستخدام الكتاب المعد بالتقدير ٧١,٩٢٪ (مستوى جيد).

٣- تحليل نتائج الاختبار

إذا نظرا الى النتيجة المعدلة في الاختبار القبلي قبل تجربة المواد المعدة أن قدرة الطلاب في النطق الصحيح والطلاقة و استعمال المفردات ٦٠,٧١٪

(مستوى مقبول). وبعد التجربة باستخدام المواد المعدة أن قدرة الطلاب في النطق الصحيح والطلاقة والاستعمال لمفردات بالتقدير ٧١،٩٢ ٪ (مستوى جيد جدا). ولذلك يستنتج الباحث أن المادة التعليمية المعدة التي تتكون من الموضوعات المذكورة سابقا أكثر فعالية لترقية مهارة الكلام لطلاب معهد الإرشاد باتو جاوى الشرقية.

إذا نظرا الى النتيجة المعدلة في الاختبار القبلي قبل تجربة المواد المعدة أن قدرة الطلاب في النطق الصحيح والطلاقة والمفردات بالتقدير ٦٥ ٪ (مستوى مقبول). وبعد التجربة باستخدام المواد المطورة أن قدرة الطلاب في النطق الصحيح والطلاقة بالتقدير ١٤،٧٢ ٪ (مستوى جيد). ولذلك يستنتج الباحث أن المادة التعليمية المعدة التي تتكون من الموضوعات المذكورة سابقا فعالية لترقية مهارة الكلام.

الجدول (٤، ١٥) نتائج الطلاب في الاختبار القبلي وبعدي بالرموز

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2}{N} - \frac{d^2}{(N-1)}}}$$

الرقم	الإسم	إختبار قبلي	إختبار بعدي	الفرق
١	محمد باهنا	٧٠	٨٠	١٠
٢	رياض بازير	٥٥	٦٥	١٠
٣	محمد يوسف رمضان	٧٠	٧٧	٧
٤	رفعا امرالله	٧٠	٨٥	١٥
٥	ولدان بانانان	٦٥	٧٥	١٠

١٠	٧٠	٦٠	احمد فكري	٦
١٥	٧٥	٦٠	رسيت اسلام	٧
١٥	٧٠	٥٥	انكا ادي فراويرا	٨
١٠	٦٠	٥٠	صالح سايبك	٩
٨	٦٨	٦٠	مولانا اندانا فترا	١٠
٩	٦٩	٦٠	مهدي باسلامة	١١
١٨	٧٨	٦٠	محمد ولدان	١٢
١٥	٧٥	٦٠	عبد الرحمن القرني	١٣
١٨	٦٠	٥٠	قيسار جبران عدلي	١٤
$\sum d = 170$	$X1 = 71.92$	$X2 = 60.35$		

$$Md = \frac{\sum d}{n} = \frac{170}{14} = 12.142$$

الجدول (٤، ١٦)

x_d^2	x_d (d-Md)	D	الإسم	
4.588164	-2.142	١٠+	محمد باهنا	١
4.588164	-2.142	١٠+	رياض بازير	٢
26.440164	-5.142	٧+	محمد يوسف رمضان	٣
8.168164	2.858	١٥+	رفعا امرالله	٤
4.588164	-2.142	١٠+	ولدان بانانان	٥
4.588164	-2.142	١٠+	احمد فكري	٦
8.168164	2.858	١٥+	رسيت اسلام	٧

8.168164	2.858	١٥+	انكا ادي فراويرا	٨
4.588164	-2.142	١٠+	صالح سابيك	٩
17.156164	-4.142	٨+	مولانا اندانا فترا	١٠
9.872164	-3.142	٩+	مهدي باسلامة	١١
34.316164	5.858	١٨+	محمد ولدان	١٢
8.168164	2.858	١٥+	عبد الرحمن القرني	١٣
34.316164	5.858	١٨+	قيسار جبران عدلي	١٤
$\sum x_d^2 =$ 177.714296	$X1 =$ 71.92	$X2 =$ 60.35	$N=14$	

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum X^2 d}{N(N-1)}}} = \frac{12.142}{\sqrt{\frac{177.71}{14 \times 13 = 182}}} = \frac{12.142}{\sqrt{0.9764}} = \frac{12.142}{0.9764} = 12.43$$

من هذه الرمز ولمعرفة مناسبة الدلالة أو ذي معنى (level of significant) الباحث من هذه البيانات باستعمال الرمز t test فحصل الباحث على النتيجة ٤٣،١٢ وبعد ذلك بحث الباحث عن df (degree of freedom) باستعمال الرمز $df = n-1$ قبل ما فسر الباحث هذه النتيجة. $df = 13 - 1 = 12$. وبعد ذلك اهتم الباحث بنتيجة $df = 13$ في الجدول t في الدرجة ٩٩٪ هي ٢،٦٨. بعد ما قارن الباحث نتيجة t ($t_o = 43,12$) ونتيجة t في الجدول t (وفي الدرجة ٩٩٪ = ٥٤،٢) فعلم الباحث أن نتيجة t_o أكبر من نتيجة t_t .

$$12,43 > 2,68$$

اعتمادا على النتائج المحسولة للاختبار البعدي وجد الباحث أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (٤٣،١٢) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٩٩٪ (٢،٦٨). فعرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني المواد المعدة لمهارة الكلام لطلاب في معهد الإرشاد باتو جاوى الشرقية فعالة في ترقية فى النطق الصحيح والطلاقة والمفردات لأن المواد التعليمية المعدة مناسبة بأحوال الطلاب.

ب- فعالية استخدام المواد التعليمية المعدة

١- نتائج الاستبانة من الطلاب بعد استخدام المادة المعدة

قدم الباحث الإستبانة حصولا على البيانات عن شعور الطلاب وقدرتهم التي قدمها الباحث في يوم السبت التاريخ ٥ من مارس ٢٠١٤ إلى اربعة عشر طالبا (كعينة البحث) بعد تعلم باستخدام الكتاب المعد وهو كما في الجدول الآتي:

الجدول (٤،١٧) نتائج الاستبانة من الطلاب

الرقم	الأسئلة	الأجواب	
		نعم	لا
١	هل شعرت بالسهولة في تعليم مهارة الكلام باستخدام هذه المادة؟	١٣	١
٢	هل شعرت بالفرح بموضوعات المقرر الجديد ؟	١٢	٢
٣	هل أكثر نشاطا فى تعليم العربية بالمواد	١٣	١

		الجديدة ؟	
٤	هل المواد المدروسة مناسبة بالخبرة (الأنشطة اليومية)؟	١٤	٠
٥	هل الصور الملون فى الكتاب تسهل على الطلاب التعليم ؟	١٣	١
٦	هل التدريبات على الأسئلة متنوعة وجذابة وممتعة ؟	١٣	١
٧	هل المعالجة النحوية ولعبة اللغوية المناسبة يشعر بالحماسة؟	١١	٢
	المجموعة	٩١	٨

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلاب من الاستبانة كما

يلي:

الرقم	الأسئلة	الأجواب	
		نعم	لا
١	هل شعرت بالسهولة في تعليم مهارة الكلام باستخدام هذه المادة؟	١٤	١

توضيحا من هذه الجدول أن الطلاب يقدر هذه المواد المعدة من

سهولة في فهمها بالتقدير ٩٣ ٪ (مستوى ممتاز).

الرقم	الأسئلة	الأجواب	
		نعم	لا

٢	هل شعرت بالفرح بموضوعات المقرر الجديد ؟	١١	٣
---	---	----	---

توضيحا من هذه الجدول أن الطلاب يقدر هذه المواد المعدة من تنفيذ النشاطاتها بالتقدير ٨٠ ٪ (مستوى جيد جدا).

الرقم	الأسئلة	الأجواب	
		نعم	لا
٣	هل أكثر نشاطا فى تعليم العربية بالمواد الجديدة ؟	١٠	٤

توضيحا من هذه الجدول أن الطلاب يقدر هذه المواد المعدة بالتقدير ٧٧،٧٠ ٪ (مستوى جيد جيدا).

الرقم	الأسئلة	الأجواب	
		نعم	لا
٤	هل المواد المدروسة مناسبة بالخبرة (الأنشطة اليومية)؟	١٤	٠

توضيحا من هذه الجدول أن الطلاب يقدر هذه المواد المعدة بالتقدير ١٠٠ ٪ (مستوى ممتاز).

الرقم	الأسئلة	الأجواب	
		نعم	لا
٥	هل الصور الملون فى الكتاب تسهل على	١٣	١

		الطلاب التعليم ؟	
--	--	------------------	--

توضيحا من هذه الجدول أن الطلاب يقدر هذه المواد المعدة بالتقدير

٨٧٪ (مستوى جيد جدا).

الرقم	الأسئلة	الأجواب	
		نعم	لا
٦	هل التدريبات على الأسئلة متنوعة وجذابة والحماسة ؟	١٣	١
٧	هل معالجة النحوية ولعبة اللغوية المناسبة يشعر بالحماسة؟	١١	٢

توضيحا من هذه الجدول أن الطلاب يقدر هذه المواد المعدة بالتقدير

٨٥٪ (مستوى جيد جدا).

الجدول (٤، ١٨): نسبة مئوية لنتيجة استبانة لطلاب

النمرة	فئة النتائج	تقدير	نسبة مئوية
١	٩١ — ١٠٠	ممتاز	٣٠٪
٢	٧١ — ٩٠	جيد جدا	٧٠٪
٣	٦١ — ٧٠	جيد	—
٤	٥١ — ٦٠	مقبول	—
٥	٥٠ — ١٠	ضعيف	—

نتائج الإستبانة من الطلاب أن المادة المعدة فعالة في عملية تعليم مهارة الكلام بنسبة

مئوية ٣٠٪ ممتاز. و ٧٠٪ جيد جدا.

حصل الباحث اختبار القبلي والبعدي ان نتائج الفرق منها :

$$11,24 > 2,68$$

اعتمادا على النتائج المحسولة للاختبار البعدي وجد الباحث أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (١١،٢٤) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٩٩٪ (٢،٦٨). فعرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني المواد المعدة لمهارة الكلام لطلاب في معهد الإرشاد باتو جاوى الشرقية فعالة في ترقية في النطق الصحيح والطلاقة والمفردات لأن المواد التعليمية المعدة مناسبة بأحوال الطلاب.

ج- مواصفات المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس الموقف.

يوصف الباحث المواد التعليمية وهى كما يلي:

١- اهداف :

الهدف العام : أن يكون الدارس له قدرة وكفاءة فى كلام اللغة العربية.
الأهداف الخاصة : أن يقدر الدارس يتكلم بنطق الأصوات العربية نطقا صحيحا وأن يقدر الدارس استخدام النظام الصحيح و الكلمة العربية عند الكلام.

٢- طريقة : انتقائية (سمعية شفوية ومباشرة)

٣- تقويم : إن تقويم كفاء الطلاب فى مهارة الكلام يخضع إلى حد

كبير إلى العوامل الذاتية، قد تكون العوامل الذاتية أوضح فيها من تصحيح الأداء الكتابي. لذلك ينبغي أن نعد مسبقا خطة تتضمن الجوانب التي نود تقويمها فى الأداء. وكلما كانت هذه الخطة دقيقة ومحكمة فإنها تقربنا من

الموضوعية في تقدير درجات الطلبة.^٤ فغرض الباحث في التالي نموذجاً

لخطة قياس كفاء الطلبة في مهارة الكلام.^٥

دليل التقويم لقياس كفاءة الطلاب في مهارة الكلام

اسم الدارس	:	المصحح	:	
التاريخ	:	الدرجة	:	
نتيجة		النطق		
٥	-	يخالط أثر قليل جداً من اللفظة الأجنبية.		
٤	-	مفهوم بوضوح ولكن هنا لفظ أجنبية واضحة.		
٣	-	مشكلات نطقية تستدعي استماعاً مركزاً وأحياناً تؤدي إلى سوء الفهم.		
٢	-	يصعب فهمه بسبب مشكلات نطقية يطلب منه إعادة مايقوله باستمرار.		
١	-	لديه مشكلات نطقية عويصة تجعل حديثه غير مفهوم تماماً.		
نتيجة		المفردات		
٥	-	يستعمل المفردات والعبارات الاصطلاحية كمتحدثي اللغة تماماً.		
٤	-	يستعمل مصطلحات غير صحيحة أحياناً أو يجد نفسه مجبراً لإعادة صياغة أفكاره لأن مفرداته لاتسعه.		
٣	-	يستعمل كلمات خاطئة باستمرار. كلامه محدود وقليل نسبة لأن حصيلته		

⁴ Moh.Ai ni n,dkk, Eval uasi Dal am Pembel aj ar an
Bahasa Arab, (Mal ang, M skat :2006), hl m169

^٥ محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك

سعود.١٤١٠/١٩٨٩)ص:١٨٥-١٨٦

من المفردات غير كافية.

- ٢ - استعماله الخاطئ للكلمات وقلة حصيلته من المفردات تجعل من الصعب
١ فهمه.
- محدودية ما عنده من مفردات تجعله غير قادر على الحديث تماما

الطلاقة

نتيجة

- ٥ - طلق اللسان مثله مثل متحدث اللغة الأصلي.
٤ - سرعة الحديث تبدو أنها تتأثر تأثرا طفيفا بمشكلات لغوية.
٣ - السرعة والطلاقة متأثران بشدة بمشكلات لغوية.
٢ - دائم التردد. يجد نفسه مجبرا للسكوت بسبب محدودية اللغة.
١ - الحديث متعثر ومتقطع بحيث يجعل المحادثة مستحيلة.
- الكتاب التعليمي المعد يسمى "الكتاب الموقفي في الكلام" والغلاف يتكون
من اسم الكتاب، اسم المؤلف، المستوى المدرسية والصورة الملون.
- محتويات الكتاب، يتكون من سبعة موضوعات هي: صلاة الجماعة، في
المطعم، في السكن، في الحمام، الرياضة، في المدرسة، في المكتبة.
- دليل استخدام الكتاب، كتب الباحث دليل استخدام الكتاب باللغة
الإندونيسية لسهولة استعماله للمعلم والمتعلم.
- صفحة لكل الموضوع، كتب الباحث في صفحة الموضوع معيار الكفاءة
والكفاءة الأساسية لكل الموضوع والصور والكلمة التي تتعلق بالموضوع.
- المفردات الجديدة، كتب الباحث المفردات الجديدة التي تتعلق كثيرا بأحوال
الطلاب.

- الحوارات والتدريبات لممارسة الكلام عند الطلاب، مثل التدريبات على الحوار بتبادل الأسئلة والأجوبة بين الطلاب.
- معالجة النحوية والتدريبات
- اللعبة اللغوية
- قائمة المفردات اللغة العربية والإندونيسيا
- كتب الباحث المواد المعدة ب Microsoft Word



المبحث الثالث : مناقشة نتائج البحث

١ - إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف

حصل الباحث في إعداد هذه المواد التعليمية على الخطوات كما يلي:

(١) تحليل متطلبات في الميدان (٢) تخطيط وتطوير المادة (٣) إعداد المواد التعليمية على أساس الموقف (٤) التصديق من الخبراء (٥) تحسين الإنتاج (٦) تجربة صلاحية (٧) تحسين الإنتاج (٨) تجربة ميدانية (٩) تحسين الإنتاج (١٠) المنتج النهائي وضع الباحث في الملاحق.

وهذه الخطوات مناسبة بخطوات التي قررها سوغيونو في كتابه *metode penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D* وأما خطوات التي يستخدمها الباحث في إجراء هذا البحث فهو خطوات التي شرحه سوغيونو في كتابه وحدد فيه خطوات إجراءات البحث التطويري.^٦

ومن ناحية اختيار المواد التعليمية جار الباحث بالمواد عن الموضوعات المناسبة بالخبرات اليومية لطلاب مثل: صلاة الجماعة في المسجد، في السكن، الرياضة، في الحمام، في المطعم، في المدرسة، في المكتبة. هذه المواد وجدها الباحث من الاستبانة الذي وزع الباحث لطلاب. أن معيار المواد التعليمية اختار الباحث كما قال أحمد رشدي أحمد طعيمة في كتابه تعليم العربية لغير اطقين

⁶ Sugi yono, *Metode penelitian kuantitatif, kualitatif dan R&D* (Bandung: Al f a b e t a, 2009h. 409

بها ومناهجه وأساليبه أن هناك معايير فى اختيار المواد التعليمية ولقد نقل
رشدي أحمد طعيمة عن نكلاس مجموعة من المعايير هي مايلي:^٧

- ١- معيار الصدق (Validity): يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون
واقعيًا وأصيلًا وصحيحًا عمليًا فضلًا عن تمثييه مع الأهداف الموضوعية.
- ٢- معيار الأهمية (Significance): يعتبر المحتوى مهما عندما
يكون ذا قيمة فى حياة الطلاب مع تغطية الجوانب المختلفة من مجال
المعرفة والقيم والمهارات التي تهتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب
تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الاجابية.
- ٣- معيار الميول والإهتمامات (Interest): يعتبر المحتوى متماشيا مع
إهتمامات الطلاب.
- ٤- معيار قابلية للتعلم (Learn Ability): يكون المحتوى قابلا للتعلم
عندما يراعي قدرات الطلاب متماشيا مع الفروق الفردية بينهم.
- ٥- معيار العالمية (Universality): يكون المحتوى جيدا عندما
يشمل أنماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر. وبقدر
ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط للطلبة بالعالم
المعاصر من حوله.

ينطلق اساس المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوي فى
مواقف الحياة. واستخدم الباحث أساس المواقف فى إعداد المواد التعليمية.
وهذه المواد تستند إلى حقيقة تقف على نفس المستوى من الصدق

^٧ رشدي أحمد طعيمة ،تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص :

والأهمية. وهي أن اللغة ظاهرة اجتماعية نشأت لتحقيق التواصل بين الأفراد. ولابد للإنسان كي يفهم عناصر اللغة، وأصواتا ومفردات وجملًا، أن يرجعها إلى السياق الذي وردت فيه.^٨ وكما قال ولكينس أنه يراعي حاجات الطلاب في أن تكون اللغة التي يدرسونها مطابقة للمواقف التي يحتاجونها في مستقبلهم ويدفع إنتباههم إلى قدرة الاتصال البسيط.^٩

وفي تعليم هذه المادة، اهتم الباحث الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام، ومن أهم الجوانب المهمة في تعليم الكلام هي: لأن نطق عناصر اللغة صعوبة في تغيير أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. والمفردات هي أدوات حمل المعنى أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، يستطيع المتكلم ان يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تغير مايريد، وعادة ماتكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الإستماع والقراءة والطلاقة.^{١٠} قام الباحث في تعليم مهارة الكلام

⁸ *The Si t uat i onal Syl l abus (onl i ne)*,
(ht t p://t anv i r dhaka.bl ogs pot .com/2010/02/si
t uat i onal syl l abus .

ht ml di akses pada t anggal 29 Desember 2013)

⁹ Da wi l ki ns, *nat i onal syl l abus*, (London:
The Pr ess Syndcat e Of oxf or d Uni ver si t y 1977)
cet .1

^{١٠} محمود كامل ناقة وآخرون، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر: إيسيسكو، ٢٠٠٣) ص

واعتمادا بدليل لقياس كفاءة الطلاب في تعليم مهارة الكلام، كما أشار

محمد عبد الخالق محمد في كتابه اختيارات اللغة^{١١}

٢- فعالية استخدام المواد المعدة لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف

اعتمادا على النتائج المحسولة للاختبار البعدي وجد الباحث أن درجة تاء حساب (t₀) في هذا البحث (١١،٢٤) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٩٩٪ (٢،٦٨). فعرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني المواد المعدة لمهارة الكلام لطلاب في معهد الإرشاد باتو جاوى الشرقية فعالة في ترقية في النطق الصحيح والطلاقة والمفردات لأن المواد التعليمية المعدة مناسبة بأحوال الطلاب.

$$١١،٢٤ > ٢،٦٨$$

١- إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالغرض مقبول، وهذا يعني أن المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام للفصل التاسع بمعهد الإرشاد باتو جاوى الشرقية فعال.

٢- إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول متساويين فالغرض مفروض، وهذا يعني أن المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام للفصل التاسع بمعهد الإرشاد باتو جاوى الشرقية غير فعال.

^{١١} محمد عبد الخالق محمد، اختيارات اللغة، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود.

٣- مواصفات منتج المادة التعليمية

لمعرفة مواصفات منتج المادة التعليمية في اختيار الموضوع

كما رأى Jack C. Richards, *Curriculum Development In Language Teaching*, (United Kingdom: The press Syndicate Of The University Of The Univesity Of Cambridge) اهتم الباحث بهذا الرأي في إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام، ورأى الباحث المواد التعليمية مناسبة باحتياجات الطلاب لديهم يومية ويشعرون بالفرح في التعليم. ألف الباحث الكتاب لتعليم مهارة الكلام هي:

١. الكتاب التعليمي المعدة يسمى "الكتاب الموقفي" والغلاف يتكون من اسم الكتاب، اسم المؤلف، المستوى المدرسية والصورة الملون.
٢. محتويات الكتاب، يتكون من سبعة موضوعات هي: صلاة الجماعة، في المطعم، في السكن، في الحمام، الرياضة، في المدرسة، في المكتبة.
٣. دليل استخدام الكتاب، كتب الباحث دليل استخدام الكتاب باللغة الإندونيسيا لسهولة على استعماله لمعلم والمتعلم.
٤. صفحة لكل الموضوع، كتب الباحث في صفحة الموضوع معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لكل الموضوع والصور والكلمة التي تتعلق بالموضوع.
٥. المفردات الجديدة، كتب الباحث المفردات الجديدة التي تتعلق كثيرا بأحوال الطلاب.
٦. الحوارات والتدريبات لممارسة الكلام عند الطلاب، مثل التدريبات على الحوار بتبادل الأسئلة والأجوبة بين الطلاب.
٧. معالجة النحوية والتدريبات

٨. اللعبة اللغوية

٩. قائمة المفردات اللغة العربية والإندونيسيا

١٠. كتب الباحث المواد المعدة ب Microsoft Word

والمواقف هو عبارة عن محيط تحدث فيه عادة أحداث اتصالية معينة. ويحدد المواد الموقفية المواقف التي سوف يستخدم فيها المتعلم اللغة والأحداث الاتصالية العادية واللغة المستخدمة في ذلك المحيط. وقد كانت المواد الموقفية خاصة مألوفة لكتب تدريس اللغة منذ قرون (Kel ly, 1969) وهي تستخدم غالبا في الكتب التي تركز على إتقان تعبيرات يتم مواجهتها بشكل متكرر في مواقف معينة. ومن الأمثلة الحديثة للكتب المصممة بناء على المواقف في اللغة الإنجليزية المستخدمة في السفر كتاب passport (Buckingham and Whitney 1995) والذي يحتوي على المقرر الموقفي التالي:^{١٢}

في الطائرة، في المطعم، في مكتب الهجرة، في المقهى، في البنك، في الحديقة، على الهاتف، في الحافلة، في الشارع الخ.....

ومن إيجابيات المواد الموقفية أنها تقدم اللغة في سياق، وتدرس فيه لاستخدامها عمليا بشكل فوري. وهذا مستخدمة في تطوير المواد تعطي دورا مركزيا للموقف أو المحيط الذي يحدث فيها لاتصال وعناصر المواقف التالية (Munby 1998, Feez 1978):^{١٣}

¹² Jack C. Richards, *Curriculum Development In Language Teaching*, (United Kingdom: The press Syndicate Of The University Of The Univesity Of Cambridge, 2001) cet. 1 h. 156-159>

¹³ *Ibid* hlm. 159

١. المشاركون ٢. العلاقات التي تنشأ بين الأدوار التي يؤدونها. ٣. النقاشات التي ينخرطون فيها. ٤. المهارات والسلوكيات التي يتضمنها كل نقاش. ٥. أنواع النصوص الشفهية والمكتوبة المنتجة. ٦. الخصائص اللغوية للنصوص
- وهذه المواد تستند على تحليل الموقف *Situations Analysis* تستخدم اللغة العربية لدى حاجاتهم في عملية اليومية.



الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

"الحمد لله رب العالمين" كلمة قررها الباحث من صميم قلبه الأعمق لما فرغ عن بحثه العلمي حتى يكتب هذا الفصل خاتماً لجميع عملية البحث. وبقي الآن تقديم نتائج البحث وبعض التوصيات والمقترحات.

أ- ملخص نتائج البحث

اعتماداً على النتائج التي حصل عليها الباحث في الدراسة المبدئية وعلى النتائج التي حصل عليها الطلاب في اختبار القبلي والبعدي كالدراصة الثانية يمكن للباحث أن يلخص أهم نتائج البحث فيما يلي:

١. تحليل متطلبات: لتحليل مشكلات الطلاب في الميدان مناسباً بحاجاتهم وقدرتهم على الكلام الموجودة ثم ثب إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف.
٢. تصميم الخطة والموضوعات المناسبة لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية. الموضوعات هي: صلاة الجماعة، الرياضة، في الحمام، في المطعم، في المدرسة، في المكتبة. ثم تم تصميم المواد التعليمية الجديدة وتطبيقها لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي نذكر كما الآتي: تحليل الحاجات، إعداد المواد، التصديق من الخبير، الإصلاحات، التجربة الأولى، الإصلاحات، التجربة الثانية، الإصلاحات، وإنتاج المواد الجديدة.
٣. تطبيق المادة التعليمية الجديدة التي تتكون من الموضوعات المذكورة سابقاً أكثر فعالية لترقية مهارة الكلام على أساس الموقف التي حصل عليها الباحث

من خلال اختبار البعدي بعد تطبيقها ميدانيا، أن قدرة الطلاب نطق الصحيح والطلاقة والمفردات بعد التجربة باستخدام الكتاب المعد بالتقدير ٧١،٩٢ ٪ (مستوى جيد جدا).

ب- توصيات البحث

استنادا على ماكتشفه الباحث من الحقائق السابقة قدم التوصيات و المقترحات التالية:

- ١- ينبغي للمدرس في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى السرقية ان يستخدم الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف.
- ٢- ينبغي للباحثين الآخرين أن يقدموا المواد التعليمية الجديدة لترقية مهارات الأخرى، على سبيل المثال المواد التعليمية لترقية مهارة القراءة، الاستماع أو الكتابة على أساس الموقف لحل المشكلات التي يواجهها المدرسون في عملية التدريس في المدارس والمعاهد.
- ٣- أن يتطور المدرس المواد التعليمية الجذابة بصور الملون وممتعة من ميولهم وبثتهم ومواقفهم يوميا.

ج- مقترحات البحث

نظرا هذا البحث ينبغي للمدرس في قسم التعليم اللغة العربية ان يستخدم المادة الموقف لتعليم مهارة الكلام أو المهارات الأخر والوسائل المتنوعة وعملية التعليم خارج الفصل حتى لا يشعر الطلاب بالتعب والملل، المادة اهم من الطريقة والمدرس اهم على كل الشئ.



الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

"الحمد لله رب العالمين" كلمة قررها الباحث من صميم قلبه الأعمق لما فرغ عن بحثه العلمي حتى يكتب هذا الفصل خاتماً لجميع عملية البحث. وبقي الآن تقديم نتائج البحث وبعض التوصيات والمقترحات.

أ- ملخص نتائج البحث

اعتماداً على النتائج التي حصل عليها الباحث في الدراسة المبدئية وعلى النتائج التي حصل عليها الطلاب في اختبار القبلي والبعدي كالدراسة الثانية يمكن للباحث أن يلخص أهم نتائج البحث فيما يلي:

١. تحليل متطلبات: لتحليل مشكلات الطلاب في الميدان مناسباً بحاجاتهم وقدرتهم على الكلام الموجودة ثم ثب إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف.

٢. تصميم الخطة والموضوعات المناسبة لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية. الموضوعات هي: صلاة الجماعة، الرياضة، في الحمام، في المطعم، في المدرسة، في المكتبة. ثم تم تصميم المواد التعليمية الجديدة وتطبيقها لطلاب معهد الإرشاد الإسلامي نذكر كما الآتي: تحليل الحاجات، إعداد المواد، التصديق من الخبير، الإصلاحات، التجربة الأولى، الإصلاحات، التجربة الثانية، الإصلاحات، وإنتاج المواد الجديدة.

٣. تطبيق المادة التعليمية الجديدة التي تتكون من الموضوعات المذكورة سابقاً أكثر فعالية لترقية مهارة الكلام على أساس الموقف التي حصل عليها الباحث

من خلال اختبار البعدي بعد تطبيقها ميدانيا، أن قدرة الطلاب نطق الصحيح والطلاقة والمفردات بعد التجربة باستخدام الكتاب المعد بالتقدير ٧١،٩٢ ٪ (مستوى جيد جدا).

ب- توصيات البحث

استنادا على ماكتشفه الباحث من الحقائق السابقة قدم التوصيات و المقترحات التالية:

- ١- ينبغي للمدرس في معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى السرقية ان يستخدم الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الكلام على أساس الموقف.
- ٢- ينبغي للباحثين الآخرين أن يقدموا المواد التعليمية الجديدة لترقية مهارات الأخرى، على سبيل المثال المواد التعليمية لترقية مهارة القراءة، الاستماع أو الكتابة على أساس الموقف لحل المشكلات التي يواجهها المدرسون في عملية التدريس في المدارس والمعاهد.
- ٣- أن يتطور المدرس المواد التعليمية الجذابة بصور الملون وممتعة من ميولهم وبتتهم ومواقفهم يوميا.

ج- مقترحات البحث

نظرا هذا البحث ينبغي للمدرس في قسم التعليم اللغة العربية ان يستخدم المادة الموقف لتعليم مهارة الكلام أو المهارات الآخر والوسائل المتنوعة وعملية التعليم خارج الفصل حتى لا يشعر الطلاب بالتعب والملل، المادة اهم من الطريقة والمدرس اهم على كل الشئ.

قائمة المصادر والمراجع

أ. المصادر

القرآن الكريم

لويس معلوف، المنجد في اللغة والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦م).

ب. المراجع العربية

أولاً : الكتاب

إبراهيم محمد الشافعي، ورشيد محمد الكاتيري، المنهج المدرسي من منطق جديد، (الرياض المكتبة العبيكاة، ١٩٩٦).

إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالث، در المعارف، (القاهرة، ١٩٩١).

أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار السلم، ١٩٩٢).

حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣).

حسن عبد الحسن، دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، د.ن، ١٤٢٤هـ).

ديان لادسون-فرمان، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة، سلسلة لأساليب

تدريس اللغة الإنجليزية كلغة ثانية، (جامعة الملك سعود، ١٩٩٧)

دوي حميدة، منهج اللغة العربية للمدارس الإسلامية من الطراز العالمي (مالانق،

مطبعة الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق ٢٠١١)

طبعة الأولى

رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة ، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات، (ايسيكو، بنى إزنان).

رشدي احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (ايسيكو، ١٩٨٩).

رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيكو - الرباط ١٩٩٨).

صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١).

عبد الحميد وناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (دار الإعتصام، بدون السنة).

عبد الرحمن أحمد عثمان، مناهج البحث العلمي "وطرق كتابة الرسائل الجامعة، (جامعة إفريقيا العالمية، ١٤١٥هـ - ١٩٩٥م).

عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢م).

عبدالرحمن ابن ابراهيم الفوزان وآخرون, دروس الندوات التدريسية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري), (د.ن, مؤسسات الوقف الإسلامي).

على احمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٢).

علي حسين الديلمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردون: دارالشروق، ٢٠٠٣).

- عمر الصديق عبدالله ، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق-الأساليب-
الوسائل، الطبعة الأولى (الأفريقيا، دار العالمية، ٢٠٠٨).
- فتحى على يونس و محمد رؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية
للأجانب، (القاهرة : الطبعة الأولى، ٢٠٠٣ م) .
- فتحى على يونس والآخرين، أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية،
(القاهرة، دار الثقافة والنشر، دون السنة).
- محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة
الملك سعود. ١٤١٠/١٩٨٩).
- محمد على الخول، الاختبارات اللغوية، الطبعة الأولى، (الأردن :
دار الفلاح، ٢٠٠٠م).
- محمد كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مداخله-
طرق تدريسه، (مكة المكرمة، قوق الطبع وإعادته محفوظة لجامعة أم
القرى، ١٩٨٥ م).
- محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية
للناطقين بلغات أخرى إعدادة -تحليله-تقويمه، (مكة المكرمة، جامعة أم
القرى، ١٤٠٣/١٩٨٣ م).
- محمود كامل ناقة ورشدي احمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير
الناطقين بها، (مصر، إيسيسكو، ٢٠٠٣).
- المقابلة، ٢٠١٣/١٠/٢٥/Research-o/٠٢
- الملاحظة، ٢٠١٣/١٠/٢٥/Observasi-o/٠١
- منى إبراهيم البودي، الحوار-فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة:
مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)

ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١).

ثانيا : البحوث العلمية

دحية مسقان، الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في إندونيسيا، رسالة الدكتوراه، (دهلي الجديدة الهند: الجامعة الملية الإسلامية، ٢٠٠٠)، غير منشورة، ص: ٣٩٧

أدي مرداني ذات إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غورغوت، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، (٢٠١٢)

راني اسم الحكيم إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام لدى طلبة الفصل الثامن فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية ٢٠١٢

نور هدي تصميم المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية فى المعهد الإسلامى (بحث تصميمى فى مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم الإسلامى بانيوانيار باميكاسان مادورا جاوى الشرقية).

المراجع الأجنبية (الإندونيسية والإنجليزية)

- Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, Cet. 1, 2004).
- Jack C. Richards, *Curriculum Development in Language Teaching*, (United Kingdom: The Press Syndicate of the University of Cambridge, 2001), cet. 1 h. 156–159>
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek (Edisi Revisi)*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010).
- Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, Cetakan kelima 2014 (Jakarta: Kencana Perdana Media Group, 2012).
- Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, cetakan Pertama (Jogyakarta: Diva Press, 2012).
- Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2004).
- Ahmad Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa Arab Media metode – metodenya* Cetakan I, (Yogyakarta, Sukses Offset, 2009).
- Moh. Aini, dkk, *Evaluasi Dalarn Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang, Misykat: 2006).
- Sugiyono, *Metode penelitian kuantitatif, kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2009).
- Aini, Moh. *Metode Penelitian Bahasa Arab*. (Surabaya: Hilal 2010).

ج . الشبكة الدولية

The Si t uat i onal Syl l abus(onl i ne),
([ht t p://t anvi r dhaka.bl ogspot .com/2010/02/si t uat i onal syl l abus](http://t anvi r dhaka.bl ogspot .com/2010/02/si t uat i onal syl l abus)).



سيرة الذاتية للباحث



مستار علي شاعيف

من مواليد 4 مارس 1987 م في مدينة جامبي سومطرا اندونيسيا.
حصل على الابتدائية عام 2000 من المدرسة الابتدائية لندرانج كومفية
موار جامبي وعلى الثانوية والعالية من معهد سعادة الدارين جامبي سومطرا
اندونيسيا عام 2000-2006م كان المدرس في معهد سعادة الدارين
حتى عام 2008م وعلى البكالوريوس في كلية التربية قسم تعليم اللغة
العربية عام 2008-2012م من الجامعة الإسلامية الحكومية سلطان
طه سيف الدين جامبي، وعلى الماجستير في تعليم اللغة العربية عام
2014م من جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

تجربة الميدانية في معهد الإرشاد باتو جاوى الشرقية



الحوار بين الطلاب



السؤال والجواب



اللعبة اللغوية



في الفصل